







## ۱۴ اطلاعات

## تاریخ و محل برگزاری بازیهای ورزشی غرب آسیا در تهران

نخستین دوره بازیهای ورزشی غرب آسیا در ۱۵ رشته ورزشی از تاریخ ۲۸ آبان‌ماه جاری تا ۷ آذر باحضور ده کشور در تهران برگزار می‌شود.

تاریخ و محل برگزاری این بازیها به شرح ذیل است:
بسکتبال: ۲۹ آبان تا ۵ آذر در مجموعه ورزشی آزادی
بدمینتون: ۲۸ آبان تا ۱ آذر در سالن بدمینتون شهید شیرودی
مشتزنی: ۱ تا ۶ آذر در سالن افراسیابی و سالن مشتزنی شهید شیرودی
تکواندو: ۵ و ۶ آذر در سالن شهدای هفتم تیر
تنیس: ۲۸ آبان تا ۶ آذر در مجموعه ورزشی انقلاب
پینگ‌پنگ: ۲۸ آبان تا ۱ آذر در سالن والیبال آزادی
تیراندازی: ۲۹ آبان تا ۵ آذر در سالن تیراندازی آزادی
جودو: ۵ و ۶ آذر در سالن شهید حیدر تیا
دو میدانی: ۴ تا ۶ آذر در ورزشگاه شهید شیرودی
شنا: ۲ و ۳ آذر در استخر شنای آزادی
شمشیربازی: ۴ تا ۷ آذر در سالن والیبال آزادی
فوتبال: ۲۹ آبان تا ۶ آذر در ورزشگاه آزادی
کاراته: ۵ و ۶ آذر در سالن حجاب
کشتی: ۲۹ آبان تا ۳ آذر در سالنهای شهدای هفتم تیر و توفیق جهانپخت
وزنه‌برداری: ۳ تا ۶ آذر در سالن وزنه‌برداری آزادی
در این دوره از بازیها کشورهای سوریه، اردن، لبنان، یمن، قطر، تر کمستان، تاجیکستان، قرقیزستان، کویت و ایران شرکت خواهند داشت.

### کلن مغلوب بایرلور کوزن شد

در ادامه رقابت‌های فوتبال دسته اول باشگاه‌های آلمان روز سه‌شنبه دو دیدار برگزار شد. در دیدار اول دو تیم بورسیا دورتموند و بایرن مونیخ به مصاف هم رفتند. این دیدار که در حضور پنجاه و پنج هزار تماشاگر برگزار شد با نتیجه دو بر صفر به سود بایرن مونیخ پایان یافت. دو گل این تیم را اینکزر در دقیقه ۳۶ و البر در دقیقه ۴۰ به ثمر رساندند. در دیدار دیگر تیم‌های لورکوزن و کلن باهم روبرو شدند که در پایان تیم لور کوزن چهار بر صفر کلن را شکست داد. بیست و دو هزار و باصدف نفر این دیدار را تماشا کردند.

پاس و بهمن، صنعت نفت و فولاد خوزستان را بردند

# استقلال در تبریز مساوی کرد



صحنه‌ای از بازی بهمن کرج با فولاد خوزستان

در ادامه مسابقه‌های فوتبال دسته اول قهرمانی باشگاه‌های ایران (جام آزادگان) روز سه‌شنبه چهار دیدار در شهرهای مختلف برگزار شد.

در پایان این دیدارها تیم‌های پاس تهران و بهمن کرج به‌تر تیم مقابل تیم‌های صنعت نفت آبادان و فولاد خوزستان و پیروزی رسیدند و دیدار تیم‌های استقلال تهران با شهررداری تبریز و سایپا تهران با ذوب آهن با نتیجه مساوی خاتمه یافت.

### ورزشگاه «لارکین» میزبان دیدار انتخابی نماینده سوم قاره آسیا در جام جهانی

ورزشگاه ۲۲ هزار نفری «لارکین» شهر «جوهور باروی» بعداز ظهر روز یکشنبه آینده میزبان دو تیم دوم گروه‌های مقدماتی جام جهانی ۱۹۹۸ فرانسه در قاره آسیا خواهد بود. محمدعلی هاشم رئیس هیأت فوتبال ایالت جوهور مالزی می‌رسد. تیم ژاپن به همراه یکی از دو تیم ایران یا عربستان برای تعیین نماینده سوم قاره آسیا در جام جهانی ۱۹۹۸ فرانسه این دیدار را در جوهور باروی مالزی برگزار می‌کنند. محمدعلی هاشم گفت: بلیت‌های این دیدار به بهای ۱۵۰ رینگیت مالزی (برابر ۵۰ دلار آمریکا) و ۵۰ رینگیت (برابر ۱۷ دلار) در هیأت فوتبال ایالت جوهور به فروش می‌رسد. رئیس هیأت فوتبال ایالت جوهور مالزی پیش‌بینی کرد شرکت‌های ژاپنی مستقر در این ایالت و ژاپنی‌های مقيم سنگاپور بیشتر بلیت‌های این دیدار را بخرند.

این دیدار با حضور باروی مالزی در همسایگی کشور سنگاپور قرار دارد و تیم ملی ژاپن هم اکنون در این ایالت اردو زده است.

### یک کشتی چینی در غرب ژاپن غرق شد

یک کشتی باری ۲ هزار و ۲۸۷ تنی چینی روز چهارشنبه پس از برخورد با یک کشتی بانامایی در نزدیکی تنگه «کامون» در غرب ژاپن غرق شد.

سازمان ایمنی دریای ژاپن گفت: در این حادثه یک خدمه کشتی چینی کشته و دو خدمه دیگر نیز مجروح شدند.

کشتی چینی که در ۱/۲ کیلومتری جنوب غربی بل مشهور بین جزایر «هوشو» و «کیوشو» به‌زور آب رفته است حامل ۵۴ تن نفت خام است. سازمان ایمنی دریای ژاپن هنوز در مورد علت این حادثه و احتمال آلودگی آب‌های ساحلی ناشی از نشت نفت، گزارشی منتشر نکرده است.

#### جنوب غربی ژاپن لرزید

زمین لرزه‌ای به قدرت ۴/۳ درجه در مقیاس «ریشر» روز چهارشنبه جنوب غربی ژاپن را لرزاند.

مقام‌های مسؤول هنوز در مورد خسارت یا تلفات احتمالی این زمین‌لرزه گزارشی منتشر نکرده‌اند.

#### دستگیری یک قاچاقچی سر شناس اسپانیائی

یک قاچاقچی سر شناس اسپانیایی مظنون به قاچاق محموله ۶ تنی کوکائین در شمال غربی این کشور دستگیر شد.

«مانوئل چارلین گاما»، رئیس باند قاچاقی مواد مخدر که گفته می‌شود بزرگ‌ترین قاچاقچی در اسپانیا است، روز دوشنبه به هنگام خروج از یک کافه در شهر «ویلاووا» واقع در شمال غربی اسپانیا توقیف شد. منابع پلیس گفتند دو فرد همراه او نیز دستگیر شده و همگی به مادرید منتقل شده‌اند.

#### قتل دومین روزنامه‌نگار در کلمبیا

مقامات کلمبیا اعلام کردند مردان مسلح یک روزنامه‌نگار دیگر را به قتل رساندند. این دومین روزنامه‌نگاری است که طی یک‌ماه در کلمبیا به قتل می‌رسد. رئیس پلیس ایالت «سوکر» اعلام کرد: «اعلام کرد» که نایسکوکا کاسترو منکو» چهل‌ساله که با اینستاگوار ادبوی محلی را در شهر کلم‌ماجا گوال اداره می‌کرد در مسیر منزل به قتل رسیده‌است. وی افزوده‌نوز انگیزه این قتل اطلاعاتی در دست نیست. به گفتهٔ اتحادیه‌خبرنگاران آمریکایی، از ابتدای سال ۱۹۹۷ سیزده‌خبرنگار ویا روزنامه‌نگار در آمریکای لاتین کشته‌شده‌اند که‌کشش تن از آنان در کلمبیا به قتل رسیده‌اند.

#### ورزشی – حوادث

## «چیتاس» کره جنوبی هم از «پیروزی» ایران برد



«مجدید نامجو مطلق» در

مصافد با دو بازیکن کره‌ای

دیدار دوستانه تیم‌های فوتبال پیروزی ایران و چیتاس کره جنوبی با برتری نساینده کره جنوبی خاتمه یافت.

این دیدار بعداز ظهر روز سه‌شنبه در ورزشگاه آزادی تهران و در حضور ۳۰هزار تماشاگر و با داوری بدائله سلیمانی و کمک مسعود عنایت و علی

خسروی برگزار شد که طی آن تیم چیتاس کره جنوبی با یک گل میزبان خود را شکست داد.

این گل در دقیقه ۸۶ توسط بازیکن شماره ۱۱ کره جنوبی به ثمر رسید.

تیم فوتبال پیروزی تهران خود را برای برگزاری دیدار برگشت مقابل

#### نتایج مسابقه‌های مشتزنی انتخابی تیم ملی

مسابقه‌های انتخابی تیم ملی مشتزنی ایران برای شرکت در بازیهای ورزشی غرب آسیا که برای انتخاب نفرات اوزان ۴۸، ۵۱، ۵۱، ۶۷، ۶۰، ۸۱ و ۹۱ کیلوگرم در مجموعه ورزشی شهید شیرودی جریان دارد، بعداز ظهر روز سه‌شنبه پیکبری شد.

در این رقابت‌ها دوباره در اوزان ۵۱ و ۶۷ کیلوگرم برگزار شد که در پایان آن در وزن ۵۱ کیلوگرم محمدرحیم رحیمی به عضویت تیم ملی در آمدو مسعود شببانی نیز مقابل حریف خود به برتری دست یافت.

در رقابت‌های انجام شده تاکنون مرتضی یعقوب‌لو، محمد رحیم رحیمی، اکبر احدی، کیانفر حمیدیان، بابک مقیمی، سیدابراهیم موسوی، حمیدرضا مروانه وروزبه نیک‌نژاد در اوزان ۴۸، ۵۱، ۵۴، ۶۰، ۶۳/۵، ۷۵، ۸۱ و ۹۱ کیلوگرم به عضویت تیم ملی در آمدند.

## روبرتو باجو در حسرت دعوت به تیم ملی

«روبرتو باجو» بازیکن برتر تیم ملی فوتبال ایتالیا در جام جهانی ۹۴ آمریکا که نقش مهمی در راهیابی این تیم به دیدار نهایی و کسب مقام نایب قهرمانی داشت، این روزها به غمگین‌ترین بازیکن ایتالیایی می‌دل شده‌است چرا که هنوز باید تماشاگر رقابت‌های هم تیمی‌های سابق خود باشدو در حسرت دعوت دوباره به تیم ملی باقی بماند.

تیم‌های فوتبال ایتالیا و روسیه‌روز شنبه آینده در شهر ناپل دیدار برگشت

خود را در چارچوب رقابت‌های مقدماتی جام جهانی ۹۸ فرانسه که بین تیم‌های دوم گروه‌های ۹گانه در قاره اروپا برگزار می‌شود، انجام خواهند داد.

با وجود کمبود مهاجمان کارساز و خطرناک در خط حمله

تیم ایتالیا، سزار مالدینی سرمربی این تیم روبرتو باجو ملی‌پوش سابق فوتبال ایتالیا را که اتفاقاً این روزها در آمادگی مطلوب به سر می‌برد، به تیم ملی دعوت نکرده‌است. باجو ۳۰ ساله در مصاحبه‌ای با روزنامه «اوربیر دلو اسپورت»، چاپ ایتالیا گفت: دیدار روز شنبه برای ایتالیا بسیار مهم است و وی امیدوار است عقیدت از سوی سزار مالدینی برای حضور در تیم ملی دعوت شود.

ملی‌پوش سابق تیم فوتبال ایتالیا در روزنامه مذکور یادآور شده‌است: در حال حاضر بسیار ناامید هستم، ناامدتر از همیشه.

«سپ بلاتر» دبیر کل فدراسیون بین‌المللی فوتبال (فیفا) که بار دیگر بر لزوم ممنوعیت حرکت تکل در مسابقات تاکید کرد.

به گزارش خبرگزاری فرانسه از لندن وی در گفت و گو با نشریه فیفا تیوز گفته است: حرکتهای خشن تکل گاهی اوقات ممکن است به پایان یافتن دوران ورزشی یک بازیکن منجر شود مانند مار کوفان‌باستن بازیکن هلندی.

این بازیکن سر شناس هلندی مجبور شد به خاطر یک چنین حرکت خشنی از سوی بازیکنان حریف در

تیم ملی کشتی فرنگی روسیه برای شرکت در پیکارهای جام جهانی کشتی فرنگی سال ۹۷، ساعت ۳ بامداد روز سه‌شنبه از مسکو وارد تهران شد و در هتل فردوسی اسکان یافت.

تیم ملی کشتی فرنگی روسیه برای شرکت در پیکارهای جام جهانی کشتی فرنگی سال ۹۷، ساعت ۳ بامداد روز سه‌شنبه از مسکو وارد تهران شد و در هتل فردوسی اسکان یافت.

تیم روسیه متشکل از ۹ کشتی‌گیر و ۶ نفر همراه است که در

جریان يك مسابقه، زده‌نگام برای همیشه ورزش را کنار گذارد. کاپیتان سابق تیم آ.ث. میلان همواره با تکلهای خشن بازیکنان تیم حریف روبرو می‌شدو در سال ۱۹۹۵ به خاطر آسیب‌دیدگی شدید قوزک پا برای همیشه با فوتبال خداحافظی کرد.

بلاتر گفته است:

هنگامی که قوزک پای فان‌باستن میلیونها دلار ارزش داشته باشد، به اعتقاد من قوزک پای بازیکنان سایر تیم‌ها نیز برای صاحبان این تیم‌ها

## 4ETTELA’AT

## تاکید دبیر کل فیفا بر لزوم ممنوعیت حرکت تکل

نمی‌تواند از ارزشی کمتر از فان‌باستن برخوردار باشد.

وی متذکر شده‌است که فیفا تصمیم دارد، حرکت تکل از پشت پای بازیکنان را از فوتبال حذف کند.

دبیر کل فیفا افزود: این مسئله که آیا بازیکنی که با زاویه ۱۸۰ درجه از پشت به یک بازیکن تکل می‌زند و

خطرات زیادی را برای او به وجود می‌آورد باید چه مجازاتی علیه او اعمال شود، از جمله موضوعاتی است که فیفا بعدان رسیدگی خواهد کرد.

## تیم ملی کشتی فرنگی روسیه وارد تهران شد

بر عهده خواهد داشت. محمد دبیریان قهرمان بازیهای آسیایی تهران در سال ۱۹۷۴ در وزن ۶۸ کیلوگرم، خلیل‌زاده‌محمدزاده عضو تیم ملی کشتی فرنگی ایران در بازیهای المپیک سال ۱۹۷۶ مونترال در وزن ۴۸ کیلوگرم و قهرمان اسبق آسیا و حسام‌الدین جعفری قهرمان



مربیان تیم ملی کشتی فرنگی ایران بهمهرا کشتی‌گیران

اسبق آسیا در وزن ۱۰۰ کیلوگرم، مربیان تیم ایران در مسابقه‌های جام جهانی تهران هستند. فدراسیون کشتی پس از بگزاری این مسابقه‌ها، مربیان ثابت تیم ملی کشتی فرنگی ایران از جمله سرمربی، مربی بدنساز، سرپرست و پزشکی تیم را برای شرکت در بازیهای آسیایی سال ۹۸ بانکوک انتخاب خواهد کرد.

سرپرست و مربیان تیم ملی کشتی فرنگی ایران به‌منظور شرکت در هجدهمین دوره پیکارهای جام جهانی کشتی فرنگی در سال ۹۷ در تهران انتخاب شدند. در این مسابقه‌ها، رسول میرمالک عضو اسبق تیم ملی کشتی فرنگی ایران و نفر چهارم جهان در مسابقه‌های جهانی تولید و آمریکا در سال ۱۹۶۲ سرپرستی تیم ایران را

سرپرست و مربیان تیم ملی کشتی فرنگی ایران به‌منظور شرکت در هجدهمین دوره پیکارهای جام جهانی کشتی فرنگی در سال ۹۷ در تهران انتخاب شدند. در این مسابقه‌ها، رسول میرمالک عضو اسبق تیم ملی کشتی فرنگی ایران و نفر چهارم جهان در مسابقه‌های جهانی تولید و آمریکا در سال ۱۹۶۲ سرپرستی تیم ایران را

اسبق تیم ملی کشتی فرنگی ایران که بیش از چهار سال برای آموزش کشتی فرنگی در ایران اقامت داشت، سرمربیگری و سرپرستی تیم ملی کشتی فرنگی در سال ۹۷ (تایپ قهرمان جهان در این مسابقه‌ها) را با خود به تهران نیاورده‌اند.

اسامی اعضای تیم ملی کشتی فرنگی روسیه از این قرار است:

۵۴ کیسلوگرم: پوریس آمبار تسوموف ۵۸ کیلوگرم: رافیک سیمونیان (نایب قهرمان جهان در سال ۹۷) و الکساندر ویچنکوف ۶۳ کیلوگرم: نیکولای مونوف (تایپ قهرمان جهان در سال ۹۷) ۶۹ کیلوگرم: عسگر آچیپی‌یف ۷۶ کیلوگرم: اندری تچیریاخین ۸۵ کیلوگرم: الکساندر منچیچیکوف

۹۷ کیلوگرم: ویجسلاو پاماس ۱۳۰ کیلوگرم: الکساندر بزو تچینک

همراهان: گئورگی ورشنین؛ سرمربی و سرپرست تیم؛ شامیل خیمساموت دینوف؛ مربی، روکو

#### خواندنیه‌ها از گوشه و کنار دنیا

#### بلندترین فواره جهان

بلندترین فواره جهان با نام فواره خوشبختی در سنگاپور ساخته شد. این فواره عظیم ۴ پایه بر تزی به ارتفاع ۱۳/۸ متر دارد که حلقه‌ای به قطر ۲۱ متر پرفراز آن قرار دارد. این فواره ۸۵ تن وزن دارد و ۴ میلیون دلار برای ساختن آن هزینه شده‌است. نام این فواره که در کتاب رکوردها به‌عنوان بلندترین فواره ثبت شده‌است، در شهر جدید «سانتک» سنگاپور قرار دارد و بوسیله دو طرح آمریکایی طراحی شده‌است.

#### کشف محل برگزاری مراسم باستانی در انگلیس

باستانشناسان انگلیسی موفق شدند يك محل برگزاری مراسم باستانی مربوط به هزاران سال قبل را در جنوب غربی این کشور کشف کنند. به گفته محققان، این معبد که در منطقه «سنت اندروز» استان «سامرست» در جنوب غربی انگلیس قرار دارد به اندازه معبد «استون هنج» که در شمال انگلیس قرار دارد، مهم است.

به گفته کارشناسان این معبد جویي دوار، به احتمال بسیار برای برگزاری مراسم دینی یا جشن‌ها بنا شده‌است.

#### دمای اقیانوس آرام رو به افزایش است

سازمان هواشناسی ژاپن خبر داد که به علت ایجاد پدیده «ال نینو»، دمای اقیانوس آرام در نزدیکی خط استوا رو به افزایش است.

براساس گزارشی که‌روز شنبه در توکیو منتشر شد، دمای آب‌های ساحلی پرو اامسال نسبت به سال گذشته در همین زمان ۳/۳ درجه بیشتر شده‌است.

این برای نخستین بار طی ۱۴ سال گذشته‌است که دمای آب‌های منطقه‌تا این میزان افزایش می‌یابد.

#### دو دقیقه سکوت به احترام قربانیان جنگ

به مناسبت پایان جنگ جهانی اول و به یاد تمامی قربانیان جنگ در دنیا، ساعت ۱۱ صبح روز سه‌شنبه بوقت محلی در سراسر انگلیس ناقوس کلیساها به صدا در آمد. شهرها در سکوت مطلق فرو رفت و مردم این کشور دو دقیقه سکوت کردند.

#### یک مرد چینی، چهار کلیه دارد

یک راننده ۴۶ ساله تا کسی در چین دارای چهار کلیه است. این مرد که از ناحیه شکم احساس درد می‌کرد، به بیمارستان مراجعه کردو دریافت که چهار کلیه و مجرای ادار دارد. پزشکان گفتند اندام‌های اضافی او ممکن است باعث بروز بیماری‌های کلیوی شود.

#### نوزادی که «شاهزاده یاسمن» نامیده شد

مقامهای يك بیمارستان اورلانندو واقع در ایالات فلوریدا روز دوشنبه اعلام کردند نوزاد دختری که چند دقیقه پس از تولدش در يك دستشویی در پارک تفریحی دنیای دینستی رها شده بود سالم و سر حال است و احتمالاً تا چهل و هشت ساعت دیگر از بیمارستان مرخص می‌شود. پلیس گفت هیچ نشانی از مادر نوزاد در دست نیست. ظاهراً او در دستشویی وضع حمل کردو گر بخته است، بدون آن که دیده‌شود. زنی که به‌پارک آمده بود با شنیدن صدای گریهٔ نوزاد او را یافت. اوو دوزن دیگر نوزاد را در بتویی پیچیدند و به دنبال کمک رفتند. پزشکی که همراه او با خانوادهاش به پارک بود صدای آنان را شنید و به کمک نوزاد شتافت. پرستاران بیمارستان این دختر را «شاهزاده یاسمن» نام نهاده‌اند که در فقه‌های غرب در میان سیزه‌زایی پر از گل یاسمن دیده‌ به جهان گشوده بود.

#### در انگلیس گوشت ماهی اول شد!

رستوران‌های انگلیس گزارش داده‌اند که پس از اعلام خطر احتمالی بیماری چون گلوئی برای انسانها در سال گذشته میزان سفارش مشتریان برای غذاهای تهیه شده با گوشت سیب‌زمینی و پنچ در صد کاهش یافته‌است.

مردان از سالانه از نوع خوراک مورد توجه در این کشور نشان داد که این گروه گوشت گاو به غذاهای تهیه شده با گوشت مرغ و بوقلمون روی آورده‌اند. به گونه‌ای که میزان مصرف این غذاها سی و یک درصد بالا رفته‌است.

گوشت گاو مصرفی در خانه‌ها نیز هفده درصد پایین آمده، ولی مصرف ماهی به بالاترین سطح در بیست سال اخیر رسیده‌است.

### حوادث

## کارخانه برفج کوبی آستانه اشرفیه طعمه حریق شد

کارخانه برنج کوبی آستانه اشرفیه طعمهٔ حریق شد. این کارخانه در منطقه اشکیل آزادسر از روستاهای آستانه اشرفیه واقع شده‌است.

آتش‌سوزی در کارخانه برنج کوبی، یکصد میلیون ریال خسارت بر جای گذاشت.

#### دود ناشی از آتش‌سوزیهای آندونزی به استرالیا رسید

دود ناشی از آتش‌سوزیهای ماه گذشته در آندونزی که بیشتر فضای کشور‌های جنوب شرقی آسیا را فراگرفت، اینک استرالیا را فراگرفته‌است. براساس آخرین گزارش‌های رسیده از استرالیا، سواحل شمالی این کشور اکنون در هاله‌ای از دود و غبار قرار گرفته، بطوریکه تنفس را مشکل و دیدرا کاهش داده‌است.

## انفجار در فرانسه قربانی نداشت

انفجار یک بمب دوشنبه شب يك مکز تفریحی را در منطقه چشمه آب گرم ویشی در فرانسه لرزاند. در این انفجار به کسی آسیب نرسید ولی شیشه‌های ساختمانن نزدیک به محل حادثه خرد شدند. همچنین ساعتی پس از این انفجار، دو بمب دست‌ساز مشابه در محل کشف و خنثی شد. هنوز شخص یا سازمانی مسئولیت بمب‌گذاری را به عهده نگرفته‌است.

## «میگ ۲۷» هندوستان سقوط کرد

یک هواپیمای نظامی «میگ ۲۷» هندوستان روز سه‌شنبه در شرق هند سقوط کرد. این هواپیما در حال پرواز آموزشی بود و گفته پلیس خلبان هواپیما بوسیله چتر خود را نجات داده‌است. این هواپیما از یک پایگاه نظامی در «هانی مار» در ایالت بنگال غربی به پرواز در آمد و در نزدیکی منطقه «علی پور دوار» محل حادثه خرد شدند. نیروی هوایی هند در چهار سال گذشته بیش از هشتاد و دو فروند سقوط کرد. نیروی هوایی هند در چهار سال گذشته بیش از هشتاد و دو فروند جنگنده‌های میگ و میراز خود را از دست داده‌است. در سال گذشته میلادی نیز نیروی هوایی هند ۱۶ فروند از هواپیماهای خود را از دست داد.



## ۱۶ اطراعات

## گفتگو با طراح تلسکوپ جیوه‌یی و برگزیده دهمین جشنواره خوارزمی

**گزارش از بزیرزاده براتی**

وقتی کار طراحی تلسکوپ جیوه‌یی تمام شد، لیخندان ضایت بر لبانش نشست. شبیه همان لیخندی که در چهار سالگی باروشن شدن لامپی که به باتری وصل کرده بود، بر لبانش نقش بست. چراغ چشم‌نازنی که در کلاس سوم دبستان ساخت، او را تشویق کرد تا این کار را با شوق بیشتری ادامه دهد. در خانواده، هیچ‌کس با کارهای فنی آشنا نبود. همه حس می‌کردند پدر حافظه او ن طراحی خوبی دارد و این گمان‌ها قبولی او در مدرسه استعدادهای درخشان به یقین تبدیل شد. «امیرستاری» دانش آموز سال چهارم ریاضی دبیرستان «علامه‌حلی» برگزیده دهمین جشنواره خوارزمی است.

■■■

مادر امیر می‌گوید: او تا کلاس سوم چهارم هر چیز را که دم دستش بود، خراب می‌کرد. او ادامه می‌دهد: با کنج‌کاو ی‌هایش رادر ک می‌کردیم. سال دوم دبستان بود که توانست دستگاه آزمایش تمرکز عصاب(هوشیار و بیدار)را بسازد. سال اول راهنمایی شاگرد ممتاز شدو ماه‌ها برایش يك وسیله بازی رایانه‌یی خریدیم. چندسال گذشت، دلش می‌خواست رایانه داشته باشد تا بتواند بر نامه‌های عملی و اجرا کند. پدرش قول داد اگر در آزمون ورودی دبیرستان علامه‌حلی قبول شود، برایش رایانه بخرد. او قبول شدو در علامه‌حلی ماند. پدرش هم با یک رایانه شخصی برایش خرید. تعطیلات نوروز تازه به پایان رسیده بود که مسئول برنامه‌نویسی دبیرستان ۲۰ نفر از بچه‌های رشته ریاضی را انتخاب کردو در جلسه‌یی مطلب مجله ©SCIENTIFIC AMERICAN® را به همه‌چانه‌نشان دادو گفت: «اینجا از تلسکوپی صحبت شده که با کمبر سوز کار می‌کندو روی بالشتک‌ها هوای مریخ خرد. هزینه این کار خیلی زیاد است. اگر بتواند با فکر و تگاهی و طرح جدیدی رایه دیده کند…»

به این ترتیب گروه بیست نفری شروع به کار کرد اما بعد از چند هفته تنها سه نفر باقی ماندند که آنان هم گرفتاری‌های خود را داشتند. امیر ستاری به کمک یکی از دوستانش رابطه کار ادامه داد. از بهار ۷۳ تا تابستان ۷۴ به مطالعه گذشت و بعد از آن تابرگزاری دهمین جشنواره خوارزمی روی ساخت دستگاه کار کرد. دربرای رفع مشکلات مدار، شرکت BNM کمک کرد. دو موتور از دستگاه برقی پاک نو فولکس واگن و پرای جلو گیری از اکسیده شدن جیوه از گلسیرین مایع استفاده شد. جیوه تنها مایعی بود که می‌شده به کار گرفت؛ چون بالاترین قدرت انعکاس را داشت و از اینبه هم شفاف‌تر بود. نخستین بار نیون این فکر را مطرح کرد که اگر مایع راوی طیفی پرزیرم و آن را با جیوه خنایم که مایع به شکل سومی درآید، می‌توان از آن در انعکاس نور استفاده کرد. این نظریه پس از گذشت حدود ۳۰۰ سال غفلت یافت و سعی بر این بود که اجزای مختلف بهترین باز دو از اترنرین قیمت را داشته باشند. بر آوردی که از هزینه ساخت دستگاه عمل محدود ۳۰۰ تا ۴۰۰ هزار از بود که صرف بخش الکترونیکی کار شد. چون امیر در زمینه اپتیک و الکترونیک مطالعه داشت، با کارهای عکاسی آشنا بود و کارهای رایانه‌یی را هم خودش انجام می‌داد، هزینه‌ها به مرور کم و کمتر می‌شد. نمی‌دانم چطور شد که منم یکی از ۷-۱۸ نفری که از زیر کار در رفتند بودم. شاید اتمام به‌عالم نجوم یا فعالیت‌هایی که در زمینه عکاسی و انستیم، مرابه دنبال این کار کشانند. نجوم در کشور ما بر اساس مطالعات نظری است و من هم در این زمینه مطالعه‌ای نداشتم. یکی دو بار هم از تلسکوپ مدرسه استفاده کردم. به ستاره و اخترش علاقه دارم. متأسفانه با امکانات محدود موجود بود، اما ماطف می‌توانیم مطالعه سیستمی را صد کنیم و زیبایی‌ها را ببینیم و امکان تحقیق و مطالعه برای ما وجود ندارد. حتی توانستم از تلسکوپی که خودم ساختم در فضای آزاد استفاده کنم؛ چون در محل زندگی و تحصیل هوا آلوده است و در بالای تهران حتی آسمان هم پدیداست! حالا از عکاسی بگویم. عکاسی را از کلاس دوم راهنمایی شروع کردم. در مدرسه کلاسی برای آموزش عکاسی تیار شده بود. من هم از این فرصت استفاده کردم و پس از پایان دوره، عکاسی از طبیعت را باطور حرفه‌یی بیگیری کردم. در مراحل ساخت تلسکوپ با عکاسی صنعتی آشنا شدم که برام بسیار جالب بود. امیر ۱۸ سال دار دو دانش آموزان ممتاز در زمینه علامه‌حلی است. او ظام آموزش و کتابهای درسی را فوق العاده ضعیف از ریاضی می‌کندو تنها کتاب مفید سالهای تحصیلش را اجتماعی سال اول دبیرستان می‌داند. به اعتقادوی کتابهای شیمی دارای اشکالات عمده‌یی اند که کار دانش آموزان تحت نظر کدن آینه‌چهره مدرسه و چه برای شرکت در آن بوده. خلاصه‌یی شو: حفظ کردنی که خلایق را از بین می‌برد، نکتته اینجاست که خود او چندماه تمام وقتش را به خواندن دو بار درس می‌دهد. هر بار شرفی که در آن دو دانشگاه از دم‌خورد کرده است. وقتی از آخرین کتابی که خوانده‌است می‌پرسیم: پاسخ می‌دهد: ادبیات برای کشور! سپس با یخ‌زدایی ادامه می‌دهد: آخری می‌دانید. در این چندماه همه فعالیت‌هایم را کنار گذاشتم و تنها سرگرمی ام مطالعه روزنامه‌هاست.

او شاعر و نیتس و لوی میانه خوبی با شعر دارد. وقتی می‌خواه کم بیت شعر دلخواه خود را بخواند، از سعیدی مددی می‌گیرد:

تن آدمی شریف است به جان آدمیت

نه همین لباس زبیاست نشان آدمیت

## ساعات شرعی

پنجشنبه جمعه ۲۳۰۲۲ آبان ۱۳۷۶ برابر با ۱۳ نوامبر ۱۹۹۷ و ۱۲ رجب ۱۴۱۸ (به وقت محلی)
**جدول ساعات شرعی بر اساس زمان استاندارد کشورهای داده‌شده تنظیم شده و تغییر ساعات تابستانی در این جدول محاسبه نگردیده است.**

**جدول اوقات شرعی در توسط حججه اسلام و مسلمان معیار زاده استخراج شده و مورد تأیید**

<b>مرکز اسلامی انگلیس می‌باشد.</b>					
<b>شهرهای اروپا</b>	ظهر	غروب	مغرب	نیمه شب	فجر
لندن	۱۱:۴۴	۱۶:۱۴	۱۶:۳۴	۰۵:۵۹	۰۷:۱۶
منچستر	۱۱:۵۳	۱۶:۳۵	۱۶:۵۴	۰۶:۱۰	۰۷:۳۲
پرتگاله	۱۱:۵۱	۱۶:۳۸	۱۶:۵۷	۰۶:۱۱	۰۷:۲۷
کاردیف (ولز)	۱۱:۵۷	۱۶:۲۷	۱۶:۴۷	۰۶:۱۱	۰۷:۲۸
پاریس	۱۲:۳۳	۱۷:۱۳	۱۷:۳۳	۰۶:۲۵	۰۷:۵۷
بن	۱۲:۱۵	۱۶:۳۸	۱۷:۰۸	۰۶:۲۸	۰۷:۴۴
برنلنگتورن	۱۲:۰۹	۱۶:۳۵	۱۷:۰۴	۰۶:۲۱	۰۷:۳۶
مونخ	۱۱:۵۷	۱۶:۳۸	۱۶:۵۸	۰۶:۰۶	۰۷:۱۸
برلین	۱۱:۵۰	۱۶:۳۷	۱۶:۵۷	۰۶:۰۶	۰۷:۲۶
هامبورگ	۱۱:۵۰	۱۶:۳۶	۱۶:۴۶	۰۶:۰۶	۰۷:۲۴
ژنو	۱۱:۱۹	۱۶:۰۶	۱۶:۲۶	۰۵:۵۰	۰۷:۳۴
دوبلین	۱۲:۳۳	۱۷:۰۳	۱۷:۲۳	۰۶:۲۱	۰۷:۴۸
بروکسل	۱۲:۴۶	۱۶:۵۹	۱۷:۱۹	۰۶:۳۶	۰۷:۵۶
رم (ایتالیا)	۱۱:۵۴	۱۶:۵۱	۱۷:۱۱	۰۶:۲۱	۰۷:۵۸
میلان	۱۲:۰۷	۱۷:۱۵	۱۷:۳۵	۰۶:۵۷	۰۷:۲۰
مادرید(اسپانیا)	۱۲:۵۸	۱۷:۵۹	۱۸:۱۹	۰۶:۲۵	۰۷:۵۹
بارسلون	۱۲:۳۵	۱۷:۳۴	۱۷:۵۴	۰۶:۰۲	۰۷:۳۸
آتن-یونان	۱۲:۰۸	۱۷:۱۴	۱۷:۳۴	۰۵:۳۳	۰۷:۰۴
وین	۱۲:۳۸	۱۶:۵۹	۱۷:۱۹	۰۶:۲۷	۰۷:۵۵
استرداد	۱۲:۴۸	۱۷:۱۵	۱۷:۳۴	۰۶:۳۸	۰۷:۵۵

<b>شهرهای آمریکا</b>	۱۱:۵۲	۱۶:۵۶	۱۷:۱۶	۲۲:۰۲	۰۵:۱۷
واشنگتن D.C	۱۱:۴۰	۱۶:۲۰	۱۷:–	۲۲:۵۰	۰۵:۰۶
نیویورک	۱۱:۳۶	۱۶:۵۰	۱۷:۰۰	۲۳:۴۶	۰۵:۲۴
لوس‌آنجلس	۱۱:–	۱۶:۵۰	۱۷:۰۰	۲۳:۴۶	۰۵:۲۸
سانفرانسیسکو	۱۱:–	۱۶:۵۰	۱۷:۰۰	۲۳:۴۶	۰۵:۲۹
کاتراس	۱۲:۰۰	۱۷:۰۶	۱۷:۲۶	۲۴:۱۲	۰۵:–
هوستون	۱۲:۰۵	۱۷:۱۶	۱۷:۳۶	۲۴:۱۵	۰۵:۲۸
میامی	۱۲:۰۵	۱۷:۳۳	۱۷:۵۳	۲۴:۱۵	۰۵:۲۸
شیکاگو	۱۱:۳۳	۱۶:۳۲	۱۶:۵۲	۲۳:۴۴	۰۵:۳۹
دیترویت	۱۲:۳۳	۱۷:۱۲	۱۷:۳۲	۲۴:۲۶	۰۵:۲۲
<b>شهرهای کانادا</b>					
اتارا	۱۱:۲۷	۱۶:۵۵	۱۷:۱۶	۲۳:۰۲	۰۵:۱۷
مونتreal	۱۱:۳۸	۱۶:۴۶	۱۶:۴۶	۲۳:۴۸	۰۵:۰۹
وگتور	۱۲:۰۵	۱۷:۳۳	۱۷:۵۳	۲۴:۱۰	۰۵:۲۰
تورنتو	۱۲:۰۱	۱۷:۱۴	۱۷:۳۴	۲۳:۱۱	۰۵:۲۰
<b>زاین</b>					
تکیو	۱۱:۲۵	۱۶:۳۶	۱۶:۵۶	۲۳:۳۵	۰۴:۲۷
<b>استرالیا</b>					
سیدنی	۱۱:۲۹	۱۸:۳۳	۱۸:۵۳	۲۳:۴۹	۰۳:۰۹

سرخ را با غرور بالا می‌گیرد.

گام‌هایش بلند و چابکند. گویی روی ایرهاره‌ام می‌رود. می‌تواند به راحتی از آن درخت تنشور بالا برود یا با یک حرکت نیمکت آبی رنگ را از جایش

## جوانان

● جوانی، دوره جایگزینی

«عقل» به جای «حساسات» است. جوان باید هم‌زمان با این دوره از نظر روحی صحت می‌کنیم که پشت پیشخوان ایستاده و مشغول حساب و کتاب

# آن روز که جوان شدم

است.
○ جوانی، از کدام نقطه آغاز

گل‌خنده که مدت‌هاست روی لبانش شکوفا شده، خیال‌پژمرده شدن ندارد. از آسمان و آفتاب و نسیم خنک روزهای اول پاییز لذت می‌برد. روی نیمکت، کنار چند مرد میانسال می‌نشیند با آنان هم‌صحبت می‌شود. گاهی وسط حرف بزرگ‌ترها می‌دود: «...من به عنوان یک جوان ...» و زمانی هم رو تزش می‌آید و گروه به پیشانی می‌افکند که: «آخر ما هم جوانیم و ...»

می‌خواهم بانم از جوانی چه می‌داند. اصلاً از کی تا حالا جوان شده است؟ چه بهره‌ای از جوانی خود می‌برد؟ آیا حق جوانی را آن‌گونه که باید ادا می‌کند؟ سعید دهقانی ۲۲ ساله که برای وقت‌گذرانی به بوستان آمده، پیش از آن که بر سرش و یاسخ آغاز شود، «جوانی» را این‌گونه تعریف می‌کند: «جوانی یعنی: آزادی، خوشی، راحتی و ... اما امروز، فقط اسمی از جوانی باقی مانده.»

○ به طور دقیق، چه زمانی حس کردید جوان شده‌اید؟
استشراق و بخوانید زمانی که با اراده تمام تحصیل کردم و از درس خواندن آزاد شدم، فکر کردم حالا دیگر می‌توان بدون نگرانی از درس‌ها احساس جوانی کرد.

## چرا پر خاشک‌گرمی؟

اغلب والدین از رفتار پرخاشگرانه فرزندان جوانشان نگراندندونگری آنهاپیش‌ازاینکه به‌علت‌واقع‌ای رفتارها برگردد ناشی از نتایج آن‌است.برای مثال تصور کنید که یک نوجوان دبیرستانی به‌علت رفتار ناهنجرمی با معلم‌ان محیط مدرسه‌اخراج می‌شود.در این‌هنگام است که این رفتار اهمیت می‌یابد. اما معلم‌اهمیت علت این رفتار کمتر از نتایج آن‌است؟ این سؤال اساسی‌کام‌یاب‌دیگرشیرباز آگاهانه‌بدان‌پس‌خداهد.

برای ریشه‌یابی رفتارهای پرخاشگرانه باید کمی به عقب برگشت و دوست‌دوران کودکی را موردتوجه قرار داد. در این دوران شالوده‌های شخصیتی درآپهر شکل می‌گیرد. توضیح برآحل شکل‌گیری شخصیت درآپهر شکل خارج ازآماطور اجمال‌بااین موضوع‌اشاره می‌شود که ضمیر کودک ضبط‌کننده رفتارهای است که درپیرامون لورخ می‌دهند.پرخاشگری تنها یکی از اموری است که دولت‌تأثیر فرامی‌دهند. این اثر پایه‌صورت‌سرکوب‌کننده‌مخرب عزت‌نفس که نتیجه آن درآینده گوشه‌نگری، انزوا و عدم‌اعتمادبه‌نفس نوجوان خواهدبود. پایه‌صورت‌یادگیری تفکر درآینده خودشنوتیور پرخاشگری رامینمای‌رفتاری آیندقرار می‌دهد. دانش‌روانپزشکی‌نوین درپچه کوچکی‌برآنچه که خشونت عمیق‌ادر روح‌روان فردبر جای می‌گذاردبازمی‌کند. نوجوانان امروز به‌عنوان‌الدین‌فردنا باآن‌مواجهند. اما آیتام‌ری‌ریشه‌های پرخاشگری در کودکی نهفته‌است؟ پاسخ این‌سوال قطعاًمنفی است. چه‌بسیار کودکی که دوران طفولیت‌سراپراش‌گراانسان‌گراانده‌اند.روان‌پرخاشجو و ناآرام بوده‌اند. شخصیت، مجموعه‌ای از متن‌های رفتاری است که شخص‌در ادراک‌نیاط‌مقتابل‌دیگران‌فرارمی‌دهد.پس عوامل مؤثر برچگونگی آن‌طوردام‌فرددر ادراک‌حاطه‌خود دارند. در سنین جوانی آن‌هن‌خام‌گردد که هم‌احساس خود استقلال‌رادر وجود خویش تجربه‌می‌کنند.میل‌به‌دانش‌آزادی می‌بیشتر و مسئولیت‌پذیری دروی تقویت‌می‌شود. اگر این

##### مرکز اسلامی انگلیس

مرکز اسلامی انگلیس همه‌روزه از دوشنبه تا جمعه از ساعت ۹ صبح تا ۶ بعدازظهر آبدگی پاسخگوئی به سؤالات شرعی و پاراهنمانی در خصوص مطالعات اسلامی را دارد. علاءمندان می‌توانند با مراجعه به «صفحه مرکز اسلامی انگلیس» در شبکه Internet مطالب خواندنی و زندگانی در خصوص معارف اسلامی را مطالعه نمایند. از طریق این صفحه می‌توانید سؤالات مذهبی خود را برای ما ارسال نمایید تا در اولین فرصت پاسخ‌اش داده شود.
آدرس مرکز:

Islamic Centre England,
92, The Avenue,
London, NW6 7NN
0181-830 4011
0181-830 4013

تلفن:

فاکس:

آدرس صفحه مرکز اسلامی:

E.mail: icel @ ic - el. org
Home page:
http://WWW. ic - el. org

تلفن: ۰۵۲۶- ۰۷۷۱-۲۵۸
فاکس: ۹۶۲۹- ۰۷۷۳-۰۷۱۷

صندوق‌پستی:

P.O.Box 8148, London, W2 1GD.

**مجمع اسلامی جهانی لندن (تلفن: ۰۶۵۲۳۷-۰۷۱)**

**برنامه‌های هفتگی:**
شنبه‌های جمعه: دعای کمیل (س از مغرب و عشاء)، جمعه‌ها: نماز جمعه، شنبه‌ها: مدرسه قرآن و عزت از ساعت ۱۰ تا ۱۲، کتابخانه مجمع، از سه‌شنبه تا شنبه بین ساعت ۹ صبح تا ۵ بعدازظهر، پاسخگوئی به سؤالات مذهبی، همه‌روزه از ساعت ۹ صبح تا ۶ بعدازظهر.

**کانون توحید (لندن) ۳۱۸۸-۴۶۱-۰۸۱**

روزهای شنبه هر هفته از ساعت ۵ بعدازظهر: نماز جماعت، سخنرانی که به مناسبت‌های مختلف گوناگون خواهدبود. کلاس قرأت و حفظ قرآن برای نوجوانان، کتابخانه و قسمت نشریات و نیز نورانه و بندوبی شامل فیلم‌ها و سریال‌های ایرانی در دسترس علاءمندان خواهدبود.

آدرس:

30-32 Southern Rd, Hammersmith, London, W6
Tel/Fax: 0044 - 181 - 7463158

**مرکز اسلامی امام خوئی در لندن (۳۲۷۸-۹۶-۰۸۱)**

برنامه‌های هفتگی:
نمازهای ظهر و عصر هر روز از دوشنبه تا جمعه، شنبه‌ای جمعه دعای کمیل پس از نماز مغرب و عشاء. همچنین برنامه‌های مختلف به مناسبت‌های مذهبی.

**مسجد امام حسین(ع) در لندن (تلفن: ۰۰۸۲-۳۲۷-۰۷۱)**

برنامه‌های هفتگی:
نماز مغرب و عشا (هر روز) شنبه‌ای جمعه دعای کمیل، شنبه‌ای چهارشنبه دعای توسل (س از نماز مغرب و عشاء)، شنبه‌ها از ساعت ۸ تا ۶ بعدازظهر برنامه سخنرانی، بحث و گفتگو به زبان انگلیسی و پندربانی، یکشنبه‌ها، ۱۰ صبح تا ۱/۵ بعدازظهر آموزش‌های دینی برای کودکان و نوجوانان به زبان انگلیسی، ۱۲/۵ تا ۵/۵ بعدازظهر کلاس‌های تقویتی GCSE ریاضی و زبان انگلیسی.

**اداره جعفری در جنوب لندن (تلفن ۷۲۵۳۳۳-۰۸۱)**

برنامه‌های هفتگی:
مغرب و عصر، هر روز، عشاء هر روز، شنبه‌ای جمعه دعای کمیل و پاسخگوئی به سؤالات مذهبی پس از نماز. همچنین برنامه‌های مخصوص به مناسبت‌های مختلف از قبیل اعیاد مذهبی و بزرگداشت‌وقت معصومین علیهم‌السلام.

**مرکز اسلامی اهل بیت - لیدز (انگلسن)**

برنامه‌های «مرکز اسلامی اهل بیت(ع)» در لیدز به زیر زیر می‌باشد:
فلسفی پنجشنبه‌ها از ساعت ۸ تا ۱۰ شب، عربی، یکشنبه‌ها از ساعت ۷ تا ۹ شب، انگلیسی: شنبه‌ها از ساعت ۷ تا ۱۰ شب، بزرگداشت کبک مناسبت‌ها و وقایع مهم دینی

آدرس:

Ahhl Bay Islamic Centre, 35 Hanover Square, Leeds, LS3 1BQ, Tel/Fax: 01132441419

### دو دختر

جوان‌ها بی آن که احساس جوانی کنند، از این رهگذر عبور می‌کنند. شاخص عمده جوانی، سن است؛ اما شاخص دیگری که اهمیت بیشتری هم دارد، درک و دریافت خود از جوانی است که عوامل گوناگونی چون جامعه، خانواده، رسانه‌های جمعی و... در آن دخالت دارند.

اما در مورد خود، زمانی جوانی را احساس کردم که پدر و مادرم به یک

## با کدام معیار، می‌توان جوان و جوانی را ارزیابی کرد؟ سن، شادابی و طرولت یا...؟

سفر یک روزه رفتند اما به دلیل بسته شدن جاده، نتوانستند به خانه بازگردند و من برای اولین بار در خانه تنها ماندم.

شب که شد، ترس همه وجودم را پر کرد اما خودم را تسلیم ترس نکردم و

با خیال آسوده، شب را به صبح رساندم. روز بعد، حسن کردم اعتماد به نفس زیادی پیدا کردم؛ به طوری که اگر مردم زیادی در خانه تنها می‌ماندم، هرگز نمی‌ترسیدم. گمان می‌کنم با این اعتماد به نفس، جوانی آغاز شده است.

پدرم افسر ارتش است. یکی از شب‌ها، او مادر، برادرم و مرا صدازد و گفت می‌خواهد با ما مشورت کند. راستش را بخوانید، وقتی کلمهٔ «مشورت» را شنیدم کمی خودم را باختم؛ تا این که پدرم گفت باید بین انتقال به زادگاهش و ماندن در تهران، یکی را انتخاب کند و حال‌می‌خواهد نظر ما را بداند. خوب به یاد دارم که آن شب حسن کردم دیگر بچه نیستم و وارد دوره دیگری از زندگی شدم؛ دوره‌ای که به آن جوانی می‌گویند.

در نقطه‌ای دیگر از ساحل دریاچه، مردی سالمند که «عزیز خراسانی» نام دارد با من نشستند است روی نیمکت و سینه‌زور و قوت‌روزانه مرا غایبها: تک‌های کوچک‌ناز را به سوی آنها پرتاب می‌کنند. از او می‌خواهم به گشت‌های دور بازگردم و از جوانی‌ها شنیده بگویم:

«آن وقتها، «جوانی کردن» مثل امروز نبود. زمانه ما، روزگار «جوان سالاری» است، جوان‌های قدیم نمی‌فهمیدند جوانی کی آمد و کی رفت. پدرها و مادرها حاضر نبودند جوان‌ها و افکارشان را بپذیرند و نظر خودشان را به آنها تحمیل می‌کردند.

امروز اوضاع خیلی فرق کرده و پدرها و مادرها برای فرزندان نقش مشاور را ایفا می‌کنند. جامعه نیز به جوان‌ها

اهمیت بیشتری می‌دهد اما باید بیش

از اینها به جوان‌ها اهمیت داد. به هر حال، من هم مانند بسیاری از جوان‌های زمان خودم، جوانی را با ازدواج درک کردم.

علی میری که ۳۱ سال دارد و

فیلمساز است، با دریافت یک هدیه از مادرش به حس عوالم جوانی دست یافته است. او می‌گوید:

● وقتی هفده ساله شدم، مادرم یک دوربین سوپر هشت به من هدیه کرد. هنگامی که برای اولین بار پشت دوربین قرار گرفتم و سعی کردم با آن کار کنم، حس غریبی به من دست داد: گویی سال‌ها بزرگتر شده بودم.

شهادصفری، دختری ۲۳ ساله است که می‌گوید هر روزش به حس جوانی رسیده است:

● حدود ۷ سال پیش برای اولین بار در مسابقه ورزشی شرکت کردم و برنده شدم و با این موفقیت، گل جوانی در وجودم شکوفا شد. در ویدئوهای بعدی ما، ابو الفضل اسماعیلی، ۲۴ ساله دانشجوئی مخاطب بعدی ما. ابو الفضل اسماعیلی، ۲۴ ساله دانشجوئی معماری است. برای ما و دوستانش از روزی یاد می‌کنند که نخستین بار، جوانی را احساس کرده است:

● چهار سال پیش، وقتی اسمر را در صورت اسامی پذیرفته شدگان دانشگاه دیدم، احساس جوانی و شادی کردم و از آن پس، همواره این احساس با من همراه بوده است.

علیرضا توفیقان ۲۳ سال دارد و دوستان ابو الفضل اسماعیلی است. او پس از ساختن نخستین انگشتری طلا بدون کلاس استاد کار، احساس جوانی کرده است. او می‌گوید: «مهم‌ترین ویژگی دوره جوانی، آسا خانواده، او را همجدان کودک می‌بندد. هر روز که برای اولین بار بدون کمک استاد کارم این انگشتری را ساختم، حس کردم دوره جوانی‌ام آغاز شده است.

معیار جوانی چیست و چه کسی را می‌توان جوان نامید؟ آیا محدود و نرف، پدرها و مادرها حاضر نبودند جوان‌ها و افکارشان را بپذیرند و نظر خودشان را به آنها تحمیل می‌کردند. امروز اوضاع خیلی فرق کرده و پدرها و مادرها برای فرزندان نقش مشاور را ایفا می‌کنند. جامعه نیز به جوان‌ها

### دیتویت (مسیگان)

دارالحکمه (۱۲۲۱، ۵۸۲، ۳۱۶)، دعای کمیل پنجشنبه، ۶:۰۰ بعدازظهر، نماز جمعه، جمعه‌ها ۷:۳۰- فسیر قرآن (انگلیسی) توسط حج‌الاسلام، جمعه‌ها ۷:۰۰ بعدازظهر، مدرسه اسلامی شنبه‌ها، ۱۰ تا ۱۲ بعدازظهر

**ساگرامتو (کالیفرنیا)**

مؤسسه فرهنگی قبا (۷۷۲۲، ۹۷۲، ۹۱۶)، دعای کمیل پنجشنبه، ۷:۰۰ بعدازظهر، جلسات سخنرانی، تفسیر قرآن جمعه‌ها، ۶:۳۰ بعدازظهر

**سن حوزه (کالیفرنیا)**

مؤسسه صبا (۹۴۹۶، ۸۲۳۸، ۴۰۸)، دعای کمیل پنجشنبه‌ها، ۷:۰۰ بعدازظهر، نماز جمعه، جمعه‌ها، ۱۲:۱۰ بعدازظهر

**مرکز تعلیمات اسلامی اوریج کانفی، ۳۳۰-۳۳۳ (۷۱۶)**

پنجشنبه‌ها: دعای کمیل پس از اقامه نماز مغرب و عشاء

جمعه‌ها: نماز جمعه

یکشنبه‌ها: کلاسهای آموزش عقاید و معارف اسلامی

**واشنگتن (دی‌سی)**

برنامه‌های هفتگی

مؤسسه اسلامی اهل بیت (۵۳۳، ۲۲۲، ۷۰۳)، دعای کمیل پنجشنبه‌ها، ۸:۰۰ بعدازظهر، کلاس آموزش قرآن احکام (نوجوانان) پنجشنبه‌ها، ۵ الی ۸ بعدازظهر، تعلیم قرآن و تفسیر احکام، یکشنبه‌ها، ۸ صبح الی ۱۲

مسجد مناساز: ۵۵۳۷-۳۲۵۷ (۷۰۳)

کلاسهای تدریس قرآن و احکام و کتابخانه مسجد، روزانه از ساعت



نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

آمریکا

واژه نگار

Vazhe Negar  
FOR Windows ©

ماژنگار فارس

The Persian/English Word Processor

شرکت واژه نگار نخستین برنامه  
نوشنویسی مستقیم برای ویندوز را  
تقدیم میکند.



این نرم افزار برای نگارش و ویرایش متن در محیط ویندوز طراحی شده است. این نرم افزار دارای امکانات گسترده و کاربردی است که به کاربران امکان میدهد تا به راحتی و با سرعت بالا متنهای خود را بنویسند و ویرایش کنند.

نرم افزار فارسی برای مکتباتش نیز موجود می باشد

Tel: (801)377-4558 Fax: (801)377-2200

Eastern languages™

e-mail: easternl@itsnet.com

P.O.Box 502 Provo, UT 84603-0502

Windows  
Compatible

آمریکا



حرفه ای ترین در پیوند فرزندانمان با زبان فارسی

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح  
آموزش اعداد و شمارش فارسی  
آموزش شکل های ساده هندسی  
آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان  
تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی  
بیش از ۱۰۰۰ مگابایت صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک  
قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق  
تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی  
آزمایش شده توسط کودکان ۳ تا ۱۰ ساله  
«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

استاد ایرانی دانشگاه استنفورد

1-888-ANDISHEH  
FAX: (415)962-8406  
http://www.LMML.com

تلفن رایگان:

E-mail: info@andisheh.com

Web: http://www.andisheh.com

Learnin, Mind Media Labs

P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

WINDOWS  
CD-ROM

Multimedia  
Game

کارتهای اعتباری  
VISA/Master card پذیرفته می گردد.

نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (اروپا)

آلمان

فروشگاه

پارس بازار (هانور)

محل عرضه محصولات غذایی  
ایران  
به قیمت تجارته  
و پخش مستقیم در کلیه شهرهای آلمان  
با سرویس رایگان  
قبول سفارشات:  
Tel: 0511/713302, 0172/5434546  
Fax: 0511/713158, 0172/5433606

انگلستان

خدمات فرهنگی

شهرام ویدیو

مرکز فروش ویدیو، کاست، کمپکت دیسک CD نوارهای موسیقی اصیل و کلیه نشریات ایرانی شعبه مرکزی:

13A Hereford Road London W2 4AB

تلفن: 0171 - 792 1999

Tel/Fax: 0171 - 221 6296

شعبه ۲: 561 Finchley Rd, London NW3 7BJ

تلفن: 0171 435 2227

نزدیکترین ایستگاههای مترو:  
Bayswater, Queensway

انگلستان

رستوران

رستوران یاسی در لندن

لذیذترین غذاهای خانگی ایرانی با نازل ترین قیمت ها  
با گوشت حلال

رستوران یاسی برنده عنوان بهترین رستوران خاورمیانه ای سال ۱۹۷۹ طرف مجله تایم بوت لندن

رستوران یاسی از ساعت ۱۲ ظهر تا ۵ صبح باز است

Yas Restaurant  
7 Hammersmith Road, London W14 (لندن)

Tel: 0171-603-9148

0171-603-3980

کانادا

امور حقوقی

مهاجرت به کانادا

اقامت دائم از طریق ویزای دائم، سرمایه گذاری، خانواده گی، دانشجویی و یا اجازه کار

Chait Amyot از سال ۱۹۲۸ به عنوان یکی از معتبرترین

دارالو کاله های کانادا با مؤسسات معتبر حقوقی جهان در

رابطه بوده است. اکثر و کلای مؤسسه دارای سوابق کار با

قسمت های مهاجرت سفارتخانه های کانادا می باشند و

قوانین مهاجرتی کانادا را از نزدیک تجربه نموده و آزموده اند،

تعدادی از وکلای با تجربه ما عضو هیأت های سیاسی

اعزامی دولت کانادا به کشورهای دیگر بوده اند. مؤسسه ما

متشکل از وکلای حرفه ای است (و نه مشاورین تازه کار) و

موکلین ما همواره مستقیماً با وکلای طراز اولی کار می کنند

که دارای بالاترین استانداردهای امور حقوقی کانادا

می باشند. حق الزحمه فقط در صورت دریافت ویزای

مهاجرت دریافت می گردد.

Immigration Department 1 Place Ville Marie, Suite 1900, Montréal, Canada H3B2C3

تلفن: (514) 879 - 1353

حق الزحمه فقط در صورت دریافت ویزای مهاجرت دریافت می گردد

لطفاً برای آگاهی بیشتر و دریافت فرم رایگان اولیه خود و

ایستگان تان به زبان فارسی با شماره تلفن، فاکس و نشانی

زیر تماس بگیرید.

IMMIGRATION DEPARTMENT  
1 PLACE VILLE MARIE, SUITE 1900  
MONTREAL, CANADA H3B2C3  
TEL: (514) 879 - 1353

ایتالیا

آژانس هواپیمایی

PERS VOYAGE

تأسیس ۱۹۷۴

23 YEARS OF SERVICE & RELIABILITY ALL FARES ARE SUBJECT TO CHANGE OR CANCELLATION WITHOUT PRIOR NOTICE OFFICE IN

BOCARATON-LOS ANGELES-NEW YORK-WASHINGTON-ROME

به زبان فارسی با ما تماس بگیرید

و قبل از خرید هر نوع بلیط قیمت های پرس وایز را مقایسه فرمائید

NEW YORK 780,000 LIRE دوسره

TEHRAN 800,000 LIRE دوسره

PARIS 350,000 LIRE دوسره

ABU DHABI 750,000 LIRE دوسره

63 VIALE XXI APRILE 0163 ROME - ITALY

PH: 39-06-44242941 FAX: 39-06-44242944

دفتر آمریکا (نیویورک)  
تلفن: (۲۱۲) ۳۳۶۴۲۱

دفتر اروپا (لندن)  
تلفن: ۰۲۰۰-۱۷۱-۲۵۰

تهران: ۳۲۸۴۰۰

۳۲۸۳۳۶

امور حقوقی

آمریکا

انگلستان

قرعه کشی کارت سبز

۱۴ تا نوامبر ۱۹۹۷

هموطن عزیز:

یکبار دیگر و شاید برای آخرین مرتبه برنامه

کارت سبز از طریق قرعه کشی از این ماه آغاز

می شود. با توجه به اجراء درآمدن قوانین

جدید مهاجرت و نتایج نامطلوب آن برای

افراد که اقامت قانونی در آمریکا ندارند و

برای خاتمه دادن به ناراحتی ها و نگرانی های

موقعیت اقامت خود، توصیه می شود این

فرصت را از دست نداده و به صورت جدی در

این قرعه کشی برای خود، فامیل یا دوستان

خود در هر جای دنیا ثبت نام نمایند.

برای کسب اطلاعات بیشتر جهت شرکت در

قرعه کشی کارت سبز یا دفتر حقوقی دکتر

جمشید ایرانی و کیل متخصص در امور

مهاجرت تماس حاصل فرمائید.

Jamshid S. Irani  
Attorney At Law

1170 Broadway, Suite 510 - A

New York, N.Y. 10001

Tel: (212) 683 - 7700

اگر دیبا اگر اطلس بیوشی  
اگر با حوری و غلمان جوشی  
برایت لذتی چندان نلذرد  
دو جرعه چای احمد، گر بنوشی

AHMAD TEA  
LONDON

THE WORLD MOST EXCLUSIVE TEA

به بهترین اشعار در

مورد احمد تی جایزه

داده می شود

چای احمد

Ahmad Tea

Rex Estate,

Winchester Road

Chandler's Ford

Hants SO53 2PZ

ENGLAND

Tel: 0044-1703-270088

Fax: 0044-1703-255867

نمایندگی احمد تی در آلمان

شرکت ESPIDO

Tel: 0049-40-733 86 39

انگلستان

انتشارات

انتشارات بین المللی الهدی

ALHODA INTERNATIONAL PUBLISHERS AND BOOKSELLERS



قابل توجه ناشران محترم: الهدی (لندن) از کلیه ناشران ایرانی نماینده گی می پذیرد.

با تخصص در کتابهای مربوط به خاور میانه و جهان اسلام

اقتصادی - سیاسی - هنری - اجتماعی - تاریخی

به چهار زبان (فارسی، عربی، انگلیسی و اردو)

آخرین نوارهای موسیقی اصیل ایرانی

سفارشات پستی (و نیز از طریق تلفن، فاکس، پست الکترونیکی، و با استفاده از

صفحه کامپیوتری هر دو دخت با کارت اعتباری) از همه نقاط جهان پذیرفته می شود

AL HODA BOOKS, 76-78 Charing Cross Road,

London WC2H 0BB

TEL: 0171 - 240 8381 Fax: 0171 - 497 0180

E-mail: alhoda@alhoda.com

URL: http://www.alhoda.com

IMMIGRATION TO CANADA

Canadian Immigration Lawyer will prepare Visa application and conduct job search for prospective immigrants. Very reasonable fees. Leonard Simcoe, Ref. EI, 1255 Laird Blvd., Suite 208, Mount Royal, Quebec, Canada H3p2T1.

Fax: (514) 739-0795

E-Mail: 76143.2031@Compuserve.com

آلمان

شرایط و فورم اشتراک «اطلاعات بین المللی»

هموطن گرامی، اولین و تازمانه بین المللی فارسی در جهان را می توانید

روز در منزل یا محل کار خود دریافت کنید. شرایط فورم اشتراک (آب نامان)

«اطلاعات بین المللی» برای استفاده نامحدود زیر آمده است.

شرایط اشتراک (آب نامان) در کشورهای اروپایی

فورم زیر را یکی آنرا تکمیل نموده همراه با چک یا حواله بانکی یا چک اروپایی (Ett)

rocheque, Bank Draft, Money Order) به پو بند انگلستان و یا مارک آلمان و یا

فرانک فرانسه برای مبلغ مربوطه، در وجه COPEL LTD. به نشانی زیر در لندن

ارسال فرمایید. لطفاً فورم اشتراک را با حروف بزرگ (CAPITAL LETTERS) پر کنید.

ETTELA' AT PUBLICATIONS, 57 BANNER STREET, LONDON EC1Y 8PX, UK.

Tel: 0171 - 250 0840 Fax: 0171 - 250 0842

بهای اشتراک در اروپا:

□ برای یک سال: معادل ۱۲۰ پوند انگلستان یا ۲۷۰ مارک آلمان یا ۹۳۰ فرانک فرانسه

□ برای شش ماه: معادل ۶۰ پوند انگلستان یا ۱۵۰ مارک آلمان یا ۵۰۰ فرانک فرانسه

● توضیح ضروری اینکه قیمت اشتراک در اروپا به علت بالا بودن هزینه هادر کشورهای

اروپایی از بهای اشتراک در آمریکا شمالی بیشتر است. متقاضیان می توانند بهای

اشتراک را به صورت چک شخصی از بانکهای انگلستان (پوند)، از آلمان (بمارک) و از

فرانسه (بفرانک) یا به صورت «چک اروپایی» (فقط به بند) ارسال نمایند.

شرایط اشتراک (آب نامان) در آمریکا و کانادا

فورم زیر را یکی آنرا تکمیل نموده همراه با چک یا حواله بانکی یا چک اروپایی (Ett)

(Money Order) در وجه ETTALA' AT به نشانی زیر در نیویورک ارسال فرمایید.

ETTELA' AT P.O. BOX 2077, New York, NY. 10116 - 2077

Tel: (212) 246 - 4321 Fax: (212) 246 - 4332

بهای اشتراک در آمریکای شمالی: □ برای یک سال: ۹۵ دلار آمریکا

□ برای شش ماه: ۶۰ دلار آمریکا □ مؤسسات (کسبانه) ۱۲۵ دلار آمریکا

Name: \_\_\_\_\_ Title (Mr. Mrs. Miss) \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Country: \_\_\_\_\_

Zip Code: \_\_\_\_\_ Post Code: \_\_\_\_\_

Tel: ( ) ( ) Fax: ( ) ( )

مدت اشتراک: □ یک سال □ شش ماه

هموطنان مقیم سایر نقاط جهان می توانند برای آگاهی از شرایط اشتراک مستقیماً با دفتر مرکزی مؤسسه اطلاعات در اروپا (لندن) تماس بگیرند.

(نوی غلامی)

(با نوای خویش گویم راز خود)

برگ سبزی ... از فرهنگ ایران نوای

غلامی در خدمت فرهنگ و ملت ایران با

اشعار سبزی و دلنشین منتشر گردید.

علاقه مندان به این کتاب فرهنگی می توانند

جهت جزئیات بیشتر و سفارشات با تلفن

و یا فکس زیر در آلمان (هامبورگ)

Tel: 040/68 38 35 fax: 68 83 58

تماس حاصل نمایند

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

www.alhoda.com

سفر LAST MINUTE SAFAR CLUB

گروه جهانگردی سفر با مدیریت زهره بهارلو (شمس) آژانس مورد اطمینان شما در کانادا نماینده اصلی کلیه شرکت های معتبر هوایی نماینده مخصوص فروش بیمه های درمانی توریستی مخصوص کانادا و آمریکای شمالی، زرزو هتل، اتومبیل و انواع تورهای تفریحی

TEL: (416) 512 - 8080 FAX: (416) 512 - 7699

1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401 WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2 CANADA

1 - 800 - 924 - 0724



نیاز مندیهای هموطنان خارج از کشور (آمریکا-کانادا)

آمريکا مراکز آموزشی



دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره‌های لیسانس، فوق لیسانس و دکتری با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می پذیرد: رشته‌های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه‌شناسی و روانشناسی. سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می‌تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ‌التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می‌شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS  
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY  
9581 W. PICO BLVD.  
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.  
تلفن: ۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰

به نام خداوند بخشنده مهربان

دانشگاه آمریکایی گلوبال AMERICAN GLOBAL UNIVERSITY  
Committed to Excellence In Global Education

آماده نام‌نویسی دانشجو است

درجات دانشگاهی: فوق دیپلم، لیسانس، فوق لیسانس، دکتری. رشته‌های تحصیلی: College of Business Administration, College of Public Administration, College of Engineering, College of Education, College of Behavioral Sciences, College of Mathematics, College of Culture & Literature, Iranian Studies, Persian Literature.

خودآموز زبان فارسی فردوسی

“FERDOUSI” LEARNING FARSI MADE EASY مدرسه‌ای است در یک CD کامپیوتری کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که با بهره‌گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعمل‌ها، نوآموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می‌سازد. جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۷۱۴۳ و فکس: ۰۶۲۴-۶۵۴-۷۱۴۳ تماس بگیرید. آدرس اینترنت: http://www.Iransite.com

کانادا خدمات حقوقی

CANADIAN IMMIGRATION LAW FIRM

مشکل مهاجرت دارید ما می‌توانیم کمک کنیم دفتر حقوقی رزبلا با داشتن نمایندگی در نقاط مختلف جهان با بهره‌گیری از مجرب‌ترین و کلاه و مشاورین حقوقی آماده خدمت به ایرانیان عزیز در سراسر جهان می‌باشد. خدمات حقوقی در بالاترین کیفیت، قیمت‌های ارزان و گارانتی موفقیت در مصاحبه برای متقاضیان مهاجرت در زمینه‌های کار - سرمایه‌گذاری و اقامت دائم از طریق تخصص باعث گردیده که این دفتر از بالاترین درصد موفقیت برخوردار باشد.

MONEY BACK GUARANTEE ROSENBLATT ASSOCIATES BARRISTERS & SOLICITORS 335 BAY ST. 10TH FLOOR TORONTO - CANADA TEL: (416) 861-0869 FAX: (416) 861-1215



MOHAMAD FOUNDATION P.O. BOX 3110 MCLEAN, VA 22103  
تاد اسرع وقت نور قرآن کریم را دریافت دارید. ترجمه: شیخ مهدی الهی قمشه‌ای طرح و تابلو: ناصر لویسی تهیه کننده: احمد علی مسعودانصاری خوشنویسی: امیرحسین تابانک

آمريکا خدمات مهندسی ساختمان

مهندس ارجمند مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارات ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی. طرح و محاسبات فنی ساختمانی. منازل مسکونی، آپارتمان، بیلدینگ و شاپینگ سنتر.

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES. EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING. BUILDING & SAFETY. 16055 VENTURA BLVD., SUITE 725 ENCINO CA 91436 (818) 501-1028

کانادا خدمات حقوقی

مهاجرت به کانادا IMMIGRATION TO CANADA

برای اخذ ویزای مهاجرت به کانادا با ما مشورت کنید. باربارا جکمن، وکیل پیشرو در امور مهاجرت و استاد حقوق مهاجرت دانشگاه تورنتو با ۱۹ سال سابقه در خشان در امور مهاجرت و تابعیت لطفاً جهت کسب اطلاع بیشتر و مشاوره رایگان به زبان فارسی با آقای مهدی مزین تماس بگیرید.

فکس: ۹۰۵-۸۸۱-۰۲۹۱ تلفن: ۹۰۵-۸۸۱-۵۶۵۷ JACKMAN & ASSOCIATES Barristers and Solicitors in association for the practice of Law Mehdi Mozayyan immigration Consultant 330 HWY # 7, F Suite 318, Richmond Hill Ontario L4B 3P8 Canada Fax: (905)881-0291 Tel: (905) 881-5657

مهاجرت به کانادا IMMIGRATION TO CANADA Samuel R. Baker, Q. C. & Associates Barristers & Solicitors

ساموئل بکرویکل عالی‌رتبه بین المللی است و بیش از ۲۰ سال با مشهورترین دفتر و کالت بین المللی بیکرویکل کنزی همکاری و بیش از ۲۵ سال در امور مهاجرتی و قوانین بین المللی تجربه دارد. وی به هزارها خانوادۀ پاری رسانده است تا به کانادا مهاجرت کنند.

برای اخذ ویزای مهاجرت خود و استکان به کانادا با مشاور فارسی زبان ما تماس بگیرید. 207 Queen's Quay West Suite 822, P. O. Box 109 Toronto, Ont. Canada M5J 1A7 Tel: (416) 203-0880 Fax: (416) 203-9559

کانادا خدمات حقوقی

کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا

تسهیلات و شرایطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هر یک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می‌توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ماناثل به اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

A. Gharib Immigration Services 418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A Tel: (818) 240-2228, Fax: (818) 543-0436

راه دور دل‌های نزدیک - تلفن آسان و ارزان. AT&T \$1.45 دقیقه‌ای. شرکت خود را با PRIMUS اعلام کنید تا PRIMUS ارتباط شما را با عزیزانتان در دورترین مناطق دنیا با راحت‌ترین و بهترین قیمت ممکن برقرار سازد. هر مکان و هر کجای آمریکا می‌توانید با هر تلفنی با عزیزانتان ارتباط برقرار سازید و همان هزینه را بپردازید. 1-800-700-IRAN ۱-۸۰۰-۷۰۰-۴۷۲۶. PRIMUS Telecommunications, Inc.

خدمات حقوقی

مهاجرت به کانادا

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی در سراسر دنیا دفتر حقوقی دکتر پویا دیانیم و همکاران ارائه می‌کند «گرین کارت از طریق سرمایه‌گذاری». اگر ثروت و دارائی شما حداقل ۵۰۰,۰۰۰ دلار می‌باشد و آماده سرمایه‌گذاری حداقل ۱۲۵,۰۰۰ دلار در پروژه‌های سرمایه‌گذاری تصویب شده از طرف اداره مهاجرت آمریکا هستید این دفتر می‌تواند برای شما و خانواده‌تان در عرض ۶ الی ۸ ماه گرین کارت بگیرد. گرین کارت از طریق سرمایه‌گذاری تضمین شده است و سریع‌ترین و مطمئن‌ترین راه مهاجرت به آمریکا می‌باشد. برای اطلاعات بیشتر با دفتر ما در بوری هیلز تماس بگیرید. هموطنان عزیز که شامل شرایط مهاجرت به آمریکا نمی‌شوند اکثر آقادر به مهاجرت به کانادا هستند. دفتر حقوقی ما با همکاری پر جستجه‌ترین و کلاسی مهاجرتی در کانادا آماده خدمت به هموطنان عزیز که علاقه به مهاجرت به کانادا دارند، می‌باشد. Law Offices of Dayanim & Associates 9454 Wilshire boulevard, Penthouse floor BEVERLY HILLS, CA 90212 Tel: (310) 276-0135 Fax: (310) 276-0046

کلیه امور مهاجرت به کانادا

ما بهترین تسهیلات و شرایط را برای ایرانیان عزیز فراهم می‌نماییم تا در هر نقطه از دنیا که باشند بتوانند با کمک ما تابل به ویزای مهاجرت به کانادا گردند. لطفاً با مشاور حقوقی فارسی زبان دکتر ناصر عابدی تماس بگیرید. دکتر عابدی دارای فوق لیسانس حقوق تجارت بین الملل و دکتری حقوق از انگلستان با سالها تجربه و تحقیق در امور حقوقی در ایران و انگلستان و کانادا همواره در خدمت جامعه ایرانیان می‌باشد. این دفتر خدمات و مشاوره در زمینه تجارت بین المللی، انعقاد بیع بین المللی، ثبت شرکت‌ها، سرمایه‌گذاری در کانادا و انگلستان، و مهاجرت به انگلستان نیز ارائه می‌نماید. جهت مشاوره و دریافت اطلاعات لطفاً با ما تماس حاصل فرمایید. TAK LEGAL CONSULTANCY MADISON CENTRE 4950 YONGE STREET, SUITE 2200 NORTH YORK M2N 6K1 ONTARIO CANADA TEL: (416) 250-6555 FAX: (416) 250-1999

آمريکا خدمات حقوقی

دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران

Moses & Associates Associates at Law, Non-Partnership Barristers, Solicitors & Notaries

آمريکا آژانس مسافرتی

آژانس مسافرتی اسکای ویز

عرضه کننده بهترین قیمتها، با بهترین شرکتهای هواپیمایی برای تهیه بلیط‌های مسافرتی از آمریکا به ایران، اروپا و سایر نقاط دنیا و همچنین از ایران به آمریکا لطفاً با ما تماس بگیرید. نماینده شرکتهای هواپیمایی KLM, Air France, British Airways Kuwait Airways, Iran Air, Turkish Airline SKYWAYS TRAVEL 301 South Tryon St. Suite 75 Charlotte, NC 28202 Tel: 704-370-0054 Fax: 704-370-0055



## ۱۹ اطلاعات

تصور می‌شود پس از هدف‌گیری و انتخاب از های‌ز برای معنایی از جمله «جامعه مدنی»، «قانون‌مندی»، «مشترک‌ت»… نوبت کاربر در عملی از آنها از طریق سیاست‌گذار یهاو انتخاب تدابیر و وسیله‌های مناسب برای رسیدن به اهداف می‌رسد. پیش‌در آمدی که‌از تغییرات در ساختار مدیریتی و برنامه‌بسیاری از وزرا تخاصه‌ها و سازمانها از زمان انتقال مسئولیت به دولت جدید مشاهده می‌شود، نویدی برای تحولات و دگرگونی در جهت اصلاحات اجتماعی و اقتصادی در بر ندارد. شاید ضروری باشد روشی ابداع شود تا از طریق وارد کردن تکانه‌های قوی و بی‌دریی، به‌مدیریت تصمیم‌گیری کشور هشدار داده‌شود که تحقق جریان توسعه کشور، در گرو تحولات ساختاری و زیربنایی است. اگر روند جریانات بدون توجه به ماهیت تحولات، تکرار تجریه‌های تلخ گذشته باشد، حتی چراغ سبز صدور مجوز تقدو تحلیلهای آزاد منشانه توسط رسانه‌ها در معرض نقضات افکار عمومی قرار دادن آنها نیز، کافی نخواهد بود. ریشه‌یبحث تحولات زیربنایی و ساختاری به‌نظام برنام‌ریزی برمی‌گردد. روش برنامه‌ریزی تاریخی و سنتی موجود به‌طور جدی مورد تردید است. ساختار اداری بی‌باز به‌دگرگونی و اصلاحات دارد. فلسفه بودجه‌ریزی کشور با آنچه در سازمان برنامه بودجه متداول شده که نوعی کلنجار رفتن با اعداد و ارقام است، تفاوت دارد. گویا مقوله‌جدی‌ا ارتباط میان ساختار اداری و ساختار بودجه کشور ناشناخته مانده‌و از نظر کارشناسی در این زمینه فضای بیگانگی بایی توجهی حکمفرماست. در چنین روندی اثری از اصلاحات در سیاست‌گذار یها برای دستیابی به اهداف پهنه‌دهنده نمی‌شود. جای بایی هم‌اثر برنامه‌های سبک کردن سهمی اثر یاز کارهای اجرایی دولت و انتقال آن‌ا از بخش دولتی به خصوصی قابل تشخیص نیست. بنابراین، برداشتن گام‌هایی در جهت تحقق بخشیدن به هدف مشارکت نیز سست به‌نظر می‌رسد. تحت چنین تصویری تکلیف و سهم بخشهای تولیدی و خدماتی نیز برای جریان توسعه، معلوم نخواهد بود.

فرض مایلین است که در صورت توجی به اصلاحات ساختاری و وزیربنایی، درجه صندوق‌سحرا آمیز توسعه همچنان قفل‌بایی خواهد ماند. ضمناً شرط مقدمه مورد به تحولات را، در گشودن باب بحث و جدل و در نتیجه اظهار نظر کارشناسی و فنی در ارتباط با فرضیه‌های حل مسایل بنیانی و نفوذورسوخ آن به دستگاه‌های اجرایی در فضایی باز و با مشارکت عمومی می‌بینیم. بلکه از آن طریق بتوان زمینه‌های استدلالی را برای تصمیم‌سازی اصلاحات فرایند توسعه کشور فراهم آورد. فعلایی اعتنا به ظهور نقدهای جدی و فنی در رسانه‌ها، بسیاری از دستگاه‌های برنامه‌ریزی و اجرایی کشور بدون موضعگیری کارشناسی، بطور سنت‌گرا راه گذشته خود را استمرار می‌دهند.

به‌اعتبار بیش از دو دهه‌قرار گرفتن در جریان مستقیم‌نظام برنامه‌ریزی و نیز استفاده از نتایج بررسهیهای میدانی مسایل کشاورزی و جامعه‌روستایی در تمام کشور، در این محبت برای نمونه مقوله قیمت‌گذاری محصولات کشاورزی و بهبودگی کیفیت اثر برای دستیابی به اهداف کشاورزی مورد نقد تحلیلی قرار می‌دهیم:

قیمت محصول است، در یک‌نظام اقتصادی یعنی میزان ارزش مبادله آنها در یک مقطع زمان، سیاست قیمت‌گذاری یعنی به کار بردن تدابیری به‌منظور به وجود آمدن ارزش مبادله‌ای برای محصولات مورد نظر که ظرفیت رابطه مبادله آن در هر نظام اقتصادی بطور متعادل در مقایسه با ارزش مبادله دیگر کالاها خدمات قابل توجه باشد. اصولاً چنین مقایسه‌ای زمانی امکان‌پذیر است که اجزاء تشکیل‌دهنده قیمت کالاها و خدمات نیز با ارزشهای واقعی مبادله خود مورد محاسبه قرار گیرند. نتیجه آن‌که اگر بر اساس سیاستهایی به علت محدودبودن عوامل تولید یا اعمال کمکیهای مستقیم و غیر مستقیم در داده‌هاو جریان تولید دخالت کنیم، دیگر ارزش مبادله محصولات تولید شده بر اساس هزینه‌های تولید حقیقی نخواهد بود. به این ترتیب این نوع قیمت‌های ناخالص رانمی‌توان مبنای تحلیلهای اقتصادی برای نتیجه‌گیری نحوه به کار بردن سیاست‌های مربوط به بخش اقتصادی آن قرار داد. پس امکان استفاده از ارزش محصولات زمانی میسر است که ناخالصیها بر طرف قیمت‌های ساختگی به‌واقعی تبدیل شوند. اهداف کشاورزی باید از طریق بکارگیری تدابیر مؤثر تحقق‌پذیرند. سیاست قیمت‌گذاری باید به‌عنوان یکی از اجزاء منظومه سیاست‌گذاری از جمله برای جهت‌دادن به ترکیب و میزان تولید و تفکیک مناطق، موثر باشد. قیمت‌های تضمین شده برای ایفای چنین نقشی در نظر گرفته‌شده‌اند، ولی عملاً باروش موجود تأثیر مورد انتظار از آن حاصل نشده است. برعکس قیمت تضمین شده به‌نحوی که محاسبه به کار گرفته‌شده طی سالهای طولانی محتوای سیاست قیمت‌گذاری محصولات کشاورزی ایران را تشکیل داده، فاقد هر گونه عملکرد مثبت در جهت تحقق بخشیدن به اهداف بخش اقتصادی مواد غذایی ایران بوده است.

تعیین قیمت تضمین شده یعنی برقراری بیمه اقتصادی برای یک محصول. به این مفهوم که اگر عرضه‌کننده محصول قادر به فروش کالای خود در سطح قیمت تضمینی نشود، دولت مؤظف به خرید آن خواهد بود. در سالهای شمادی به علل مختلف، اغلب قیمت محصولات کشاورزی در بازار در فاصله‌های بسیار بالاتر از قیمت‌های تضمینی قرار داشته، لذا عملاً هدف اقتصادی برای سقوط ناگهانی قیمت

محصولات، با توجه به کمبود عرضه در مقابل تقاضا وجود نداشته است. نتیجه آن‌که از به کارگیری این نوع تعیین ارزش مبادله وساز و کار بازار، عملکرد دمشتی به‌عنوان وسیله رسیدن به اهداف مشاهده‌نشده است. علت آن فاصله قابل توجه بین قیمت‌های می‌ریزی و ارزش مبادله واقعی محصولات کشاورزی ایران بوده است. به‌عبارت دیگر، قیمت‌های تضمینی محصولات در معیار سنجش ارزش مبادله واقعی آنها ناخالص بوده‌اند.

قیمت‌گذاری در ارتباط با تنظیم‌ساز و کار بازار، قدرت تأثیر داروساز و کار بازار تحت قواعد و مقررات جهت‌دهنده عرضه و تقاضا تنظیم می‌شود. بنابراین، اگر در مورد محصولی به نتهایی قوانین عرضه و تقاضا در بازار آزاد حاکم باشد یا تحت مقرراتی عرضه‌شده یا تفاضاً محدود شده‌ا، اگر عرضه‌کالایی با میزان سرانه محدود

## اقتصادی

برنامه تولید و سیاست‌های آن در بخش کشاورزی طبیعت استراتژیک دارد. به آن معنی که در در مدت‌باید به کشاورزان در مناطق مختلف کشور از جمله در مورد برآورد وضعیت تقاضای داخلی، تجارت خارجی، هزینه‌های تولید، حمایت‌های دولت، امکان‌میزان در امدو… در زمینه تولیدات متفاوت تصویر روشنی داده‌شود تا امکان انتخاب ترکیب کشت در جهت اهداف برنامه‌ریزی آنها فراهم آید. فرض ما بر این است که در اقتصاد کشاورزی کشور در شرایط موجود، چنین مکانیسمی برقرار نیست. پس طبیعتاً ضمانتی برای جهت‌گیری کشاورزان در انتخاب ترکیب کشت برای جو ابگویی به‌ساخت اهداف دارای اولویت وجود ندارد.

قابل تأمل است که در یک مقطع زمان طولانی به‌درازی برع‌فرض مورد سؤال قرار دادن روش سیاست‌گذاری، بخصوص در زمینه قیمت‌گذاری محصولات کشاورزی،

# ضرورت قیمت گذاری کاربردی محصولات کشاورزی

**دکتر ناصر خادم آدم**

صورت گیرد، با محصولی با عرضه بیش از تقاضا در بازار توزیع شود، در مقابل مورد یا ترکیبی از مواد دامی ده با قیمت‌های متفاوت نسبت به یکدیگر و با تأثیرگذاری مختلف بر روی هدف‌های بخش کشاورزی مواجه خواهیم بود. در شرایط کنونی اقتصاد ایران محصولات کشاورزی تحت مقررات متفاوتی مسیر بازار را طی می‌کند.

در اقتصاد کشاورزی، تأمین محصولات استراتژیک یکی از اهداف اساسی است. در چارچوب اصلاح الگوی تغذیه، محصولات گیاهی در اولویت قرار دارند.

غلات بخصوص گندم بر بئح همراه با سیب‌زمینی ترکیبی برای تأمین غذای اصلی محتوی کربوهیدرات را تشکیل می‌دهند. محصولات مورد استفاده برای تهیه شکر، (چغندر قندو نیشکر) علاوه بر جو ابگویی به سهمی از نیازهای کربوهیدرات افراد جامعه، از نظر عادات غذایی نیز از اهمیت برخوردارند و تولید آنها‌های روغنی در ارتباط با تأمین چربیهای اساسی مورد نیاز تغذیه جامعه و وابستگی آن به واردات (سهمی بیش از ۹۰ درصد تقاضای داخلی) مهم است. همچنین تولید نینه از جهت ارتباط باز تجیره صنایع پنبه‌آب کنی، روغن کشتی و نساجی در نهایت جو ابگویی به نیازهای داخلی و تجارت خارجی (توسعه صادرات غیر نفتی) در فهرست اولویت‌های برنامه تولید قابل توجه است. طبیعی است که با در نظر گرفتن امکانات عوامل تولید در کشور، بر نام‌ریزی مشخصی برای ترکیب تولید محصولات مورد نیاز به تفکیک مناطق کشور باید طراحی شود. بدیهی است برنامه‌های مورد هدف وسیله کشاورزان پیاده خواهد شد. پس آنها باید از محتوای برنامه‌ها مطلع باشند. پیام ترکیب تولید بهینه مورد هدف بر نامه به کشاورزان از مسیر منظم م‌ه سیاست‌گذاری عملی است. در شرایط کنونی در اقتصاد کشاورزی کشور چنین منظومه‌ای برقرار نیست، در نتیجه اتخاذ سیاست‌های موردی از جمله سیاست قیمت‌گذاری فاقد کیفیت پیام‌رسانی و هدایت کشاورزان در جهت ترکیب کشت و میزان تولید محصولات مورد نیاز به تفکیک مناطق است. در حقیقت کشاورزان در شرایط بی‌خبری و خطر‌پذیری، ترکیب کشت سالانه خود را انتخاب نمی‌انند.

<b>قیمت‌های تضمینی محصولات کشاورزی رزمی ۷۷-۱۳۷۶ و ۷۵-۱۳۷۶</b>					
(کیلوگرم‌برهال)					
نوع محصول سال	۱۳۷۴-۷۵	۱۳۷۵-۷۶	۱۳۷۶-۷۷	شاخص ۱۳۷۶-۷۷	شاخص (۷۵-۱۳۷۶) برصد
چغندر قند*	۹۷۰۰	۱۲۵۰۰۰	۱۵۷۰۰۰	۱۳۷۶-۷۷	(۷۵-۱۳۷۶) برصد
گندم	۴۲۲	۴۹۲	۶۰۰	۱۶۱/۲۰	
جو	۳۱۷	۳۸۷	۴۷۸	۱۵۰/۸	
ذرت دامه‌ای	۳۳۸	۴۳۰	۵۲۴	۱۵۳/۵	
سیب‌زمینی	۱۷۴	۲۱۰	۲۶۵	۱۵۰/۸	
پياز	۱۲۷	۱۸۰	۲۲۵	۱۶۴/۲	
برنج					
خیر و مزایند	۱۱۸۰	۱۴۰۰	۱۷۴۰	۱۲۷/۵	
سببورد و طار مسگری	۱۰۵۶	۱۲۵۰	۱۵۵۵	۱۴۷/۳	
آمل سمو آوندا	۸۰۸	۹۵۰	۱۱۸۱	۱۴۶/۲	
حبوبات					
نخود	۷۲۷	۸۶۰	۱۰۷۵	۱۲۷/۹	
عدس	۸۹۵	۱۰۵۰	۱۳۱۲	۱۴۶/۶	
لوبیا چینی	۸۷۰	۱۰۳۰	۱۲۸۷	۱۴۷/۹	
لوبیا قرمز	۸۰۸	۹۵۰	۱۲۸۷	۱۴۶/۹	
لوبیا سفید	۸۷۰	۱۰۳۰	۱۲۸۷	۱۴۷/۹	

مأخذ: مصوبات شورای اقتصاد

بی‌اعتنا به ضرورت اصلاحات و اهمیت برقراری منظم م‌ه سیاست‌گذاری، بر نامه قیمت‌گذاری سنتی و بدون عملکرد گذشته، همچنان استمرار دارد. از نتیجه آن بازاری مغشوش ایجاد شده و تولید گروهی از محصولات از جمله سیب‌زمینی، پیاز، گوجه‌فرنگی و… به روند امواج نوسانی به‌طور تناوب سالانه حاصل می‌شود که، بار ترید و سر درگمی در تصمیم انتخاب ترکیب تولید از سوی کشاورزان را سنگین می‌کند و تولید را به‌صورت تناوب باخطر کمبود در سالی و با مازاد در سال دیگر و از نتیجه‌اش تخریب و ضایعات شدید نیز مواجه می‌کند.

ژرفنگری در رویدادهای صحنه بازار محصولات، تأیید کننده وقوع سکنه‌های عمیق در ساختار مکانیسم سیاست‌گذار یهاست که اصلاح آن، شرط لازم تحقق بخشیدن به برنامه‌های مورد اهداف است.

تنظیم بازار محصولات کشاورزی با سیاست تجارت خارجی آن ارتباط مستقیم دارد. نیازهای داخلی با جمع و تفریق میزان واردات و صادرات، یکی از شاخصهای

### \* بسیاری از دستگاه‌های برنامه‌ریزی و اجرایی کشور بدون موضعگیری کارشناسی و بی‌اعتنا به نقدهای جدی و فنی در رسانه‌ها بطور سنت گرا راه گذشته خود را استمرار می‌دهند

جهت‌دهنده بر نامه تولید است. اکنون وزارت بازرگانی مسئولیت تجارت خارجی محصولات را عهده‌دار است و اغلب فارغ از برنامه‌های ترکیب تولید در مناطق متفاوت کشور و بدون توجه به سیاست‌های تولید که بر اساس اهداف بخش کلان برنامه‌ریزی می‌شود به‌طور کوتاه‌مدت و متغیر در زمینه تجارت خارجی محصولات کشاورزی اقدام به تصمیم‌گیری می‌کند. نتیجه این روند ایجاد اختلال در مکانیسم بازار داخلی، سست نمودن امنیت تضمین بازار برای تولیدکننده داخلی و ناتوانی در دستیابی به بازارهای بین‌ملل و ناتوانی تضمین جو ابگویی به تقاضاهای بازارهای جهانی است.

تعیین قیمت‌های تضمینی موجود خارج از معیار به کارگیری روش استدلالی و اندیشه تأثیرگذار و جهت‌دهنده کتنها و امکان‌های جریان اقتصاد کشاورزی برای دستیابی به اهداف تعیین شده است. در یک جمله قیمت‌های تعیین شده‌هی از ماهیت سیاست‌سازی است.

سازگی به قیمت‌های تضمینی چند سال گذشته گواهی می‌دهد که پایه قیمت‌گذاری، سست و بدون عملکرد کار بردی است. سطح قیمت محصولات در ارتباط با یکدیگر با توجه به اهداف اولویت تولید آنها، توجه استدلالی ندارد. ضمن آنکه ارقام بطلق قیمت محصولات مورد بررس است، نسبت آنها در سالهای گذشته به‌صورت یکسان افزایش یافته که خود بی‌توجهی به اهداف اولویت ترکیب تولید را نشان می‌دهد.

کشور تضمینی‌کنند در حقیقت نوعی قیمت تحویل تحمیلی است؛ زیرا کشاورزان‌راهی جز تحویل آن به‌نظام خرید دولتی ندارند. نتیجه آنکه برای کشاورز در تولید گندم که محصول استراتژیک، در یک طرف اولویت‌های برنامه تولید قرار دارد، تحت قیمت‌های موجود و شرایط تحویل اجباری انگیزه خاصی برای انتخاب آن باقی نمی‌ماند. در سالی که گذشت مخلوط شدن گندم و گاه‌نه به علت یک‌رویداد جادویی بلکه از نتیجه‌ای عقلایی کشاورز و بالاتر بودن قیمت‌ها نسبت به قیمت تضمینی گندم تحقق یافت. صرف نظر کردن از استفاده کم‌یاب و به کارگیری روش سنتی در برداشتن برای جو ابگویی از ضایعات گاه، بدهنده‌ای قابل تأمل در جهت عکس استفاده از تکنولوژی و رویدادی بود که یکسر آن‌ه‌مسأله قیمت‌گذاری بندمی‌شود.

ساخت تحولاتی که طی دهه‌های اخیر در ساختار اقتصادی جهان حاصل آمده است می‌تواند یک راهنمای خوب برای مناطق آزاد و نیز مناطق ویژه اقتصادی کشور مان در تدوین سیاست‌های تجاری و صنعتی آنها باشد. این تحولات ادر یک طبقه‌بندی عام می‌توان در سه گروه متمایز زیر مورد تشخیص قرار داد:

**۱- جهانی شدن بازارها**

جهانی شدن بازارها یک تحول فراگیر است که محدوده بازارهای مالی، سرمایه‌گذاری، مصرف و تولید را هم در بر می‌گیرد.

بطور کلی جهانی شدن بازارها که سبب ادغام بیش از پیش اقتصاد کشورها در یکدیگر گردیده به نوبه خود سه‌بعدی‌ده از ادت شدن تجارت بین‌المللی، گسترده شدن بازار کار بین‌المللی، رشد چشم‌گیر سرمایه‌گذار یهای خارجی را بهمراه داشته است نکته قابل توجه در این مورد نقش مناطق آزاد در تحقق اهداف جهانی شدن و یا همسو شدن کشورها با ساختار اقتصاد جهانی است، لازم به‌تذکر است که مناطق آزاد بطور عام از ابزارهایی شناخته‌می‌شوند که جریان مبادلات بین‌المللی را تسهیل می‌کنند، و رودسر مایه‌های خارجی به کشورهای سرمایه‌پذیر را عملی می‌سازند و بالاخره شرایط ویژه‌ای برای انتقال نیروی کار خارجی و مبادله نیروی انسانی سهل تر فراهم می‌سازند.

بر اساس اهدافی که در این محدوده برای مناطق آزاد تدوین شده است این واقعیت کاملاً قابل درک است که مناطق آزاد از حیث ساختاری محدوددهایی نزدیکتر به ساختار اقتصاد جهانی شناخته‌می‌شوند و بالطبع در تدوین سیاست‌های این بخش در اقتصاد کشور بر سرتی تحولات مربوط به جهانی شدن بازارها یک اصل اساسی بنظر می‌رسد که لازم است بصورت جدی مورد توجه قرار گیرد. در این مورد اشاره به یک مطلب هم‌خالی از نفع نیست و آن اینکه مناطق آزاد نه تنها مراکزی شناخته‌می‌شوند که در جهانی اهم را استنابا ساختار اقتصاد جهانی و جهانی شدن بازارها ساماندهی شده‌اند بلکه خود از اهرم‌های اجرایی چنین تحولی شناخته‌می‌شوند مصداق این مطلب را می‌توان در نوشته ریچار و رزس رنس (Richard Rose Rances) مورد مشاهده قرار داد این دانشمند نوشته است پیشتر فته ترین ملت‌ها بعد از جنگ جهانی دوم توجه خود را از کنترل و توسعه زمین‌بعنوان یک عامل سنتی تولید به توسعه تجارت جهانی معطوف کردند و در آن زمان که «کالا» مستمر کز تر از سرمایه و نیروی کار بود بازی همچنان انگیزی را با مافروش برون‌مرزی آغاز کردند این گرایش سپس به این تفکر انجیامید که صدور کالا از داخل به خارج تنها راه رسیدن به توسعه تجارت جهانی نیست بلکه می‌توان تولید ادر آن‌سوی دریاها به انجام رساند و کالاها را به بازارهای مصرف نزدیکتر ساخت این گرایش ظاهر آاز اهمیت نقش زمین در پروسه تولید کاست و به جریان صدور سرمایه به خارج شدت داد اما تحول عمده‌ای را که در جهان بوجود آورد دید آمدن تعدادی منطقه آزاد به‌عنوان سرزمین‌هایی بود که دارای توان بالقوه برای صدور کالا هستند در گلوگاه‌های کشورهای مصرف کننده کالاها ی غربی قرار دارند.

به این ترتیب تفکر «توسعه در آن‌سوی دریاها» به توسعه هرچه بیشتر مناطق آزاد صنعتی و تجاری در گوشه کنار جهان منجر گردید و اینکه این مناطق از مهم‌ترین مکان‌هایی شناخته می‌شوند که می‌توانند ساختار تجارت جهانی را شکل بدهند و کشورهای کمتر پیشتر فته و یا در حال شدرا آماده‌کنند که در بازارهای جهانی برای خود جای‌بایی‌یابند.

**۲- ساختار قدرت**

تغییر ساختار قدرت‌های اقتصادی جهان یک تحول دیگر در اقتصاد جهانی است که امروزه یادو مشخصه: ا- چندقطبی شدن اقتصادی از پایان جنگ سرد و ۲. «منطقه‌گرایی» بعنوان عامل جانشین ضعف‌های آزادی تجارت بین‌المللی مورد شناسایی در داد و تحول در ساختار قدرت‌های اقتصادی جهان بدون شك در سیاست‌گذاری تجاری و صنعتی کشور بی‌تأثیر نخواهد بود و از این حیث مناطق آزادی‌توانند اهداف در از مدت خود را در

## 9 ETTELA’AT

مصرف گندم برای خوراک دام، اولویت کشت علوفه به جای گندم، خروح آرد گندم از مرزها، از جمله نمونه‌هایی از بی‌نمری تعیین قیمت‌های تضمینی کنونی است. عملکرد در هکتار آفتابگردان آجیلی بالاتر و قیمت آن در بازار آزاد محدود سه‌برابر بیشتر از آفتابگردان روغنی بود. ضمن آن‌که قیمت تضمینی آفتابگردان پایین‌تر از قیمت‌های بازار قرار دارد. طبیعی است که کشاورزان برای تولید محصول استراتژیک و دارای اولویت آفتابگردان روغنی، کشتی نشان ندهند.

نود ضمانت تولید محصولات کشاورزی به‌عنوان داده‌های صنایع غذایی به بخش کشاورزی، بهره‌وری از این صنایع را مورد سؤال قرار می‌دهد. همچنین



ظرفیت تقاضای بازارهای بین‌المللی را در مورد محصولات کشاورزی و فرآورده‌های صنایع غذایی نامطمئن و بیاباید می‌نماید.

انها نمونه‌هایی از رویدادهای جریان برنامه تولید در ارتباط با قیمت‌های تضمین شده و موجود اختلالات بازار در میدان عمل بود که نتیجه‌اش بازتابی در عملکرد همسویا اهداف کشاورزی نخواهد داشت.

بخش کشاورزی با توجه به ضرورت تجدید نظر تحول و دگرگونی در نظام برنامه‌ریزی کشور نیاز به اصلاحات در نظام سیاست‌گذاری از نتیجه آن برقراری منظم م‌ه سیاست‌های هماهنگ و قابل توجه برای دستیابی به ترکیب اهداف بهینه دارد.

زردیک به‌دو دهه از تقدو تحلیل در ارتباط باناتوانی و عقیم بودن قیمت‌های تضمینی کشاورزی به‌مروصه موجود به‌عنوان راهبر جهت‌دهنده نظام تولید بخش می‌گردد؛ نیاز بر سرتی در تنظیم بازار و سیاست‌های مرتبط با جو ابگویی ایجاد قیمت محصولات کشاورزی مطرح شده است. گویا فرهنگ سیاست‌سازی بدون توجه به عواقب کار، تمایل در انتخاب استراتژیه‌ان دارد.

در بخش کشاورزی منظم م‌ه سیاست‌گذاری برای دستیابی به اهداف برقرار نیست. قیمت‌های تضمینی موجود فاقد عملکرد داست‌ومی‌توانند اثرات انحرافی در ارتباط با ترکیب اولویت اهداف نشان دهد. خرید دولتی محصولات کشاورزی خارج از توان دستگاه‌های رسمی بوده، می‌شمر و سدر امشمار کت جامعه‌روستایی در جریان اقتصاد کشاورزی است.

قابل تأکید است که بر سرتی مسأله ایجاد قیمت در چارچوب چگونگی تنظیم بازار محصولات کشاورزی، به‌عنوان یکی از تنگناهای اصلی اقتصاد کشاورزی در ردیف اول مشکلات بخش در برنامه‌های پژوهشی، باید مورد توجه جدی قرار داده شود.

## مناطق آزاد و بازارهای جهانی

رر استایی قرار دهند که رشد منطقه‌ی تقدو بقیز دست‌یافتنی باشد.
**۳- ترکیب مبادلات**

تغییر در ترکیب مبادلات بین‌المللی و گرایش به مبادله خدمات و کالاهای دانش‌بر بجای کالاهای واسطه‌ای یا مواد خام یک محرکت آرام‌خزنده از ساختارهای تجارت جهانی است که سیاست‌های بازارگانی، صادراتی و صنعتی کشور از توجه به آن بی‌نیاز نیست و بالطبع ساختار آزاد بعنوان بخش فعال و متحرک کل نظام برای رسیدن به توسعه پایدار چاره‌ای جز تعقیب این روش حمایت از صادرات خدمات ندارد. ندر لازم است در این مورد این نکته هم‌تذکر داده‌شود که اقتصادهای نوین هم اکنون در آمده‌ای خود در آنها از تولید محصولات بازش بستت نمی‌آورند بلکه فعالیت‌هایی نظیر طراحی، بازاربایی و ارائه خدمات‌سالی از کوششهای دیگری است که کشورها در بی‌آن هستند و از این طریق با کمترین هزینه بیشترین در آمدرا عاید خود می‌سازند از این حیث نیز مناطق آزاد را ی استعدادهای بالقوه‌ای هستند که می‌توانند در توسعه اینها بدون نیاز به امکانات مادی فراوان کار ساز باشند. همچنین در دهه‌های ۸۰ و ۹۰ «کوچک‌ساز ی» یک‌راه کار مفید برای مواجهه بار قایب بین‌المللی تولیدی با بازده آنها از طریق متناسب ساختن نسبت کارگران تولیدی با بازده آنها از طریق توسعه فرآیندهای تکنولوژیکی، افزایش بهره‌وری و مؤلفه‌هایی نظیر موجودی صفر انبار و امثال آن از راه کارهای دیگر در این زمینه است اما این مسأله در مناطق آزاد از جهت‌دارای اهمیت است که می‌تواند امکان تولید ادر منطقه آزاد حسب سفارش مشتری و متناسب با نیاز بازار به انجام رساند. در بخش کلان‌این سیاست بعلت معوق ماندن سرمایه‌گذارهای عظیم انجام شده و احتمال کاهش اشتغال شاید امری عملی نباشد اما مناطق آزاد که در ابتدای شروع سرمایه‌گذار یهای صنعتی هستند می‌توانند سیاست‌های تولیدی را بر حسب نیازهای روز بازارهای جهانی سامان داده‌بهره‌وری واحدها از هر حیث بالا ببرند.

بطور کلی تغییر در ترکیب مبادلات بین‌المللی و گرایش به مبادله خدمات و کالاهای دانش‌بر بجای کالاهای واسطه‌ای یا مواد خام اشکال جدیدی از رقابت و هم‌کاری و محافظت از تکنولوژی را بوجود آورده است که با شرایط گذشته تفاوت بسیار دار د تکنولوژی‌های جدید به لحاظ نیاز کمتر به سرمایه‌امکان زیادی را برای ورود کشورای نیمه صنعتی به بازارهای جهانی فراهم کرده است. مناطق آزاد صنعتی می‌توانند واحدهای پیشگام در این زمینه باشند و با گزینش تکنولوژی‌های جدید که از حیث ساختاری مناسب قابل توجهی با امکانات این مناطق دارند راه‌نقد بیشتر کشور به بازارهای جهانی را هموار سازند.

□ **نتیجه‌گیری از بحث**

در ارتباط با نقش مناطق آزاد در روند جهانی شدن بازارها باید این نکته مورد تأکید قرار داد که مناطق آزاد بدون اینکه بدانند اولاً؛ کشند روند تقاضا در بازارهای جهانی برای کالاهای تولیدی این مناطق چه‌ای امده‌ای «دارد؟ ثانیاً؛ چه استراتژی لازم است تا سرمایه‌های خارجی از حضور در این مناطق استقبال‌کنند؟

ثالثاً؛ چه برنامه‌ریزی‌برای پوشش دادن به فاصله تکنولوژیکی این مناطق با سطح تکنولوژی‌های بین‌المللی لازم الاجر است؟ و رابعاً؛ چه گروه از صنایع از کارساز ی و مناسبت بیشتر برای مناطق آزاد برخوردارند؟. فادربه سیاست‌گری منطقه‌ی نتیجه‌بخش نخواهند بود و همین جهت لازم است در زمینه بر سرتی‌های مورد نظر به بر سرتی‌های علمی و نظری پردازند و حاصل چنین مطالعاتی را با توجه به چشم‌انداز اقتصاد جهانی و روند متحول آن در ساماندهی برنامه‌ریزی مربوط به خود مورد عمل قرار دهند. و آخرین مطلب اینکه در شرایط موجود چنانچه بفرض امکان‌ات مادی رقابت در بازارهای جهانی را از طریق تولید مبادله‌ای کالاهای سنتی نداشته باشیم استفاده از تکنولوژی‌های جدید که به امکانات نرم‌افزاری پیش از سخت‌افزار نیاز دارد، یک راه‌ا قابل مقید شناخته می‌شود که مناطق آزاد باید با جدیت آمی‌گیری‌کنند و در سیاست‌گرایی‌های خود مورد توجه قرار دهند.

## Bruneian king invited to OIC summit in Tehran

TEHRAN - Iran's Ambassador to Brunei, Javad Ansari, met with Brunei's Sultan Haji Hassanal Bolkiah in Bandar Seri Begawan on Tuesday and submitted him the invitation letter of Iran's President Mohammad Khatami to attend the OIC summit meet in Tehran, December 5-10.

In the meeting, Sultan Bolkiah said that the OIC summit in Tehran would be the best opportunity for resolving the issues gripping the Muslim world, IRNA reported.

Expressing hope that the summit would be a success, he said his country would do its best to have a very active presence in the OIC summit and be represented at the highest level.

# ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

## A new Iran Air flight route to Dhaka via Dubai

TEHRAN - On the occasion of the birth anniversary of Imam Ali (a.s.), the first Imam of the Household of Prophet (peace be upon him) which falls on Friday November 14, Iran Air will inaugurate a new international flight route to Dhaka, the capital city of Bangladesh.

According to a report by Iran Air, the regular flights will be on Saturdays on Tehran-Dubai-Dhaka direction and return flights on Sundays on Dhaka-Dubai-Tehran route.

ISSN: 1353 - 8829 NO. 861, THURSDAY, NOV. 13, 1997

## IMF to pay special attention to Iran's trade policy in its report

TEHRAN - Head of a visiting delegation from the International Monetary Fund (IMF) Antonio Fortado said here on Tuesday that the IMF will pay special attention to Iran's trade policy in its annual report this year.

In a meeting with Deputy Minister of Commerce for Planning Mohammad Nahavandian, Fortado expressed satisfaction with Iran's success in harnessing the inflation and repaying its foreign debts, IRNA reported.

The IMF delegation is visiting Iran to provide an annual report on Iran's economic situation.

Nahavandian offered an explanation on Iranian economic policy and the programs pursued by the ministries and organizations dealing with economic issues.

Nahavandian also explained Iranian government's program on payment of subsidies for the vulnerable strata of the society and forging a balance on the imports and exports and promoting non-oil exports.

On Iran's trade relations with the outside world, Nahavandian said Iran enjoys trade relations with other countries to the extent that the U.S. sanctions against Iran are doomed to failure.

## Iran, Bahrain to boost bilateral relations

TEHRAN - Foreign ministers of Iran and Bahrain stressed on Wednesday that the two countries are to promote bilateral political, economic and trade relations.

Bahraini Foreign Minister Sheikh Muhammad bin Mubarak bin Hamad al-Khalifa told IRNA that besides promoting political relations with Iran, Bahrain intends to explore avenues for expansion of bilateral economic and trade cooperation by despatching an economic delegation to Tehran.

Bahrain is of the opinion that the message of President Mohammad Khatami to Arab states of the region indicates Iran's resolve to consolidate ties and cooperation, he reiterated.

Turning to the summit of the Organization of the Islamic Conference (OIC), he said Islamic countries can resolve problems of the world of Islam through consultations within the framework of OIC.

Iran's foreign minister Kamal Kharrazi termed the Iranian delegation's visit to Bahrain as successful and said it opens a new chapter in Tehran-Manama ties.

Turning to Tehran-Manama decision to upgrade diplomatic relations to ambassadorial level, Kharrazi said Iran believes that bilateral political, economic and cultural relations are of vital importance to the future of the region.

The Iranian foreign minister expressed hope that Bahrain will attend the OIC summit at the highest level.

A positive and suitable atmosphere has been created in the region and time is ripe for the expansion of cooperation between Iran and regional countries, Kharrazi added.

Meanwhile, Bahraini minister of State for Cabinet Affairs, Muhammad Ibrahim

Mutawa termed the visit to Manama of the Iranian foreign minister as a sign of the two countries' good-will and resolve to improve ties.

He expressed hope that the OIC summit in Tehran would contribute to cooperation between Islamic nations and governments.

On the presence of foreign forces in the region, Mutawa was due to the chaotic atmosphere and instability which came into existence in the region following the Iraq-Iran and Iraq-Kuwait wars.

He stressed that regional countries should look for practical means to create a better atmosphere for cooperation and encouragement of economic projects because this will remove the need for the presence of foreign forces in the region. On military expenditures of the Persian Gulf countries, he said Bahrain believes that all the resources of the region must be used for economic and human development. However, he said, the conditions in the region necessitate purchase of arms.

Building reciprocal con-

fidence and establishing regional cooperation will help cut down military expenditures and will ultimately lead to the development of the region, he concluded.

Kharrazi on the fifth leg of his tour of several Arab countries arrived in Doha, Qatar, Wednesday and was welcomed by Qatari Foreign Minister Sheikh Hamad bin Jassim bin Jaber al-Thani.

Kharrazi and his entourage in their short stay in Doha will confer with the Qatari Crown Prince and foreign minister.

## Iran's petrochemical expansion 'ambitious but realistic'

TEHRAN - Having successfully supplied the demands of the domestic market by import substitution, the National Petroleum Company has adopted a policy of export promotion, Iran's Deputy Oil Minister Mohammad Reza Nematzadeh told an industry conference in London.

A long-term strategic development program had been formulated to increase NPC's annual production capacity by 30 million tons to over 40m, of which 60 percent will be marketable products for export, IRNA quoted him as saying.

It was, Nematzadeh said, an "ambitious yet realistic" expansion plan embarked upon, requiring an estimated investment of Dlr 12 bn in foreign currency plus an equivalent amount in local currency. The aim was in line with diversifying the country's economy.

Iran was obliged to utilize its vast natural resources to fulfil global needs, he said. The country had excellent potential to supply future pet-

rochemical demand, having the three essential requirements, namely feedstock, markets and infrastructure.

The deputy minister, who is also president of NPC, was addressing this week's petrochemical industry conference held annually by the Financial Times with worldwide participation.

It follows details of Iran's strategic program being formally launched at the same London location on Monday, when it was announced that the original 25-year timescale for the five phases of projects had been shortened to be completed by 2010.

Nematzadeh illustrated that the 15 countries of the Middle East, including Iran,

were lagging far behind the rest of the world in basic petrochemicals production, accounting for only 3.7 percent of global capacity in 1995 compared with its domination of crude oil. In the case of Iran, he said, the petrochemicals industry currently constituted only 1.3 percent of the country's total GDP, but that this would nearly treble with the completion of the program. The deputy oil minister said that the value added share in Iran's industry of 8.3 percent would also rise to an estimated 14.3 percent.

He announced that a further conference on investment in the petrochemicals industry would be held in Iran next year, with detail to be released at a later date.

## Malaysia, Iran to establish commodity distribution center

TEHRAN - Iran and Malaysia will cooperate to establish a commodity distribution center in the Special Economic Zone (SEZ) of Shahid Rajaei port, announced Malaysian Ambassador to Tehran Mohammad Khalis in meeting with the Iranian Minister of Transport Mahmoud Hojati on Tuesday.

The Malaysian ambassador said that his country is ready to expand relations with Iran in land, air and sea transportation and called Iran "the gateway to Central Asia." Khalis added that the center will be established after the Malaysian minister of transport inspects Iran's transportation network, Mashhad-Sarakhs-Tajan rail road, and Shahid Rajaei port.

He also expressed the hope that Tehran-Kuala Lumpur land, air and sea coop-

eration will be expanded and added both countries should strive to increase cooperation in areas of transit of goods to the regional countries and other destinations.

Khalis, in a separate meeting with Minister of Post, Telegraph and Telephone Mohammad Reza Aref, called for expansion of bilateral cooperation in the areas of telecommunication.

The Iranian minister expressed Iran's readiness for expansion of mutual cooperation with the Islamic and neighbouring countries.

He said that his ministry is ready to cooperate at various levels for exchange of communications information and despatch of experts, and to contribute to the projects now being implemented in the Islamic and neighboring countries.

## Iran denies purchasing atomic power plant equipment from Austria

TEHRAN - Iran's Atomic Energy Organization (IAEO) has denied the sales of equipment for atomic power plant by Austria to Iran and announced that IAEO officials have no information on the deals between Austrian atomic power plant equipment and the Russian company.

A deputy director of the IAEO atomic power plant, Asadollah Sabouri added that the equipment for the power plant claimed to have been purchased from Austria through a Russian company can under no circumstances be used for the Bushehr atomic power plant.

A German publication "Die Stern" in its recent issue claimed that an Austrian company intended to sell parts of the Zwentendorf atomic power plant to a Russian company. The Russian company, which has signed a contract with Iran, plans to use these parts for the completion of the Bushehr atomic power plant in Iran, it added.

The head of the Austrian company, I.D.P.C., Michael Machura also denied the report and said that the equipment and machineries for the Zwentendorf atomic power plant is not compatible for the Bushehr plant.

He added that the equipment has been sold to "Mos-energomontash" company, which is state owned and is responsible for meeting the requirements of its subsidiaries.

The head of the I.P.D.C. said that the equipment dates

back to 1969. As the equipment is old and worn out, it cannot at all be used at the Bushehr atomic power plant, which is currently under construction.

The official added that the Bushehr power plant is under the direct supervision of the experts of the International Atomic Energy Agency (IAEA). Any installation of equipment from Austrian power plant cannot be concealed from IAEA experts.

Machura said the main equipment from the Zwentendorf power plant, including its main generator and other major parts, was purchased previously by Germany and only parts like the valves and other minor accessories have remained.

The Russian company will use the parts purchased to perform repair and renovation operations on its own old atomic power plants, said Machura.

He mentioned that the parts which the magazine referred to as control systems are only minor spare parts which are freely available in the world market.

Meanwhile the spokesman for the IAEO announced that the claims on the sale of parts from the Zwentendorf atomic power plant in Austria to Iran or Russia has not been included within the framework of nuclear agreements and is therefore not related to the IAEA.

The head of the IAEA, Hans Blix told IRNA in Vienna that the fuel rods of this

power plant were sold ten years ago under IAEA supervision in accordance with international regulations. At present there are no sensitive components at the atomic power plant which has to be supervised by the IAEA.

The Zwentendorf atomic power plant was constructed at a cost of 10 billion Austrian schillings (Dlr one billion) but was not put into operation due to opposition by a majority of Austrians in a referendum in 1978.

## Iran's sugar production on upward swing

MAHABAD West Azar-baijan - The sugar output of Iran's Piranshahr factory during the current Iranian year (ends March 20, 1998) would exceed 26,000 tons, stated the Managing Director of the factory, Kavous Maleki, here on Tuesday.

Maleki further stated that the factory's sugar production this year registers a 40 percent increase over that of last year, adding that some Rls. 25 billion has been allocated for purchasing 200,000 tons of beetroot from the farmers in the region this year.

The factory has had 20,000 hectares of land in cities of Mahabad, Naqadeh, Oshnaviyeh and Piranshahr under cultivation of beetroot this year.

## Tehran, Baku review expansion of economic ties

TEHRAN - Iran and the Republic of Azerbaijan Tuesday explored fresh avenues for the expansion of economic and trade relations between the two countries.

Deputy Chairman of the Azeri National Assembly, Yashar Aliyev and Iranian Ambassador in Baku Alireza Bigdeli also discussed the agenda for the forthcoming session of joint economic-trade commission.

Yashar Aliyev, who is also the Azeri head of the commission, expressed the hope that the meeting, slated for November 17-20, could find new opportunities for further promotion of Tehran-Baku ties.

Iranian Minister of Cooperatives Morteza Haji, who is the Iranian chairman of the commission, will leave for Baku next Monday.

Matters of mutual interest in such fields as trans-

portation, agriculture, telecommunications and commerce will be discussed by the two sides.

Iran and Azerbaijan will review the progress of agreements already reached between two countries in an effort to find solution to the present bottlenecks hindering implementation of the contracts.

Iran is the largest trading partner of the Republic of Azerbaijan. Iran's exports to Azerbaijan officially stands at Dlr 60 million annually while another Dlr 40 million worth of goods is being exported to the republic through border trade exchanges.

Azerbaijan's yearly export to Iran, mainly gas oil, amounts to about Dlr 240 million.

In related news, an Iranian Foreign Ministry official for legal affairs on Tuesday deplored the action taken by the Azerbaijan Republic on

unilateral exploitation of the Caspian Sea resources.

He said the Azerbaijan Republic's unilateral measure would bring chaos and discord to the Caspian Sea, said an IRNA report.

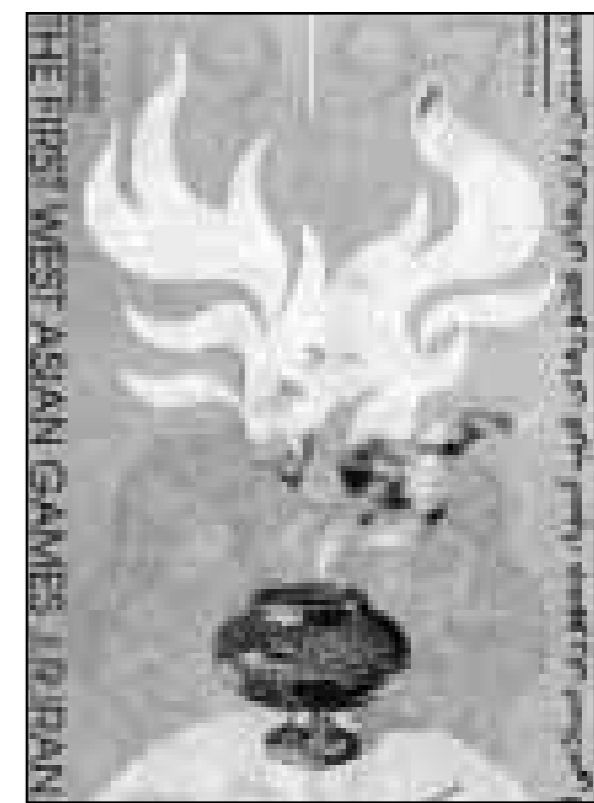
The Azerbaijan Republic was expected to formally inaugurate exploration operation at "Cheragh" area in the Caspian Sea yesterday.

The Iranian official said the consequences of such a measure would trigger an adverse repercussion in other littoral states of the Caspian Sea.

He added that besides staining the spirit of regional cooperation, it would hurt the feeling of shared responsibilities thus jeopardize fair exploration of the resources, development of natural resources and the protection and preservation of the environment in the area.

The Iranian official then pointed out "any unilateral

## Turkmenistan to participate actively in West Asian games



TEHRAN - Turkmenistan's Sports Minister, Mohammad Annayev announced that his country will send a 220-strong team in various categories to the first West Asia games in Tehran, from November 19-28.

In a meeting with the Iranian Ambassador to Turkmenistan, Mehdi Mir-abutalebi, the Turkmen minister said that his country will actively participate in the West Asia games and the Islamic countries women's solidarity games which are to be held separately in Tehran.

On the progress made by Iran in sports, he said that in visits to Iran he witnessed that ideal sports facilities were available.

The two sides exchanged views on various issues related to sports. The Iranian ambassador announced readiness to provide facilities for Turkmen sportsmen to participate in the West Asia games.

## UNHCR, Iran open discussion on repatriation of Afghan refugees

TEHRAN - Director General of the Interior Ministry's department for foreign nationals Hassan-Ali Ebrahimi and the officials of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) here on Tuesday opened a two-day discussion on ways to voluntarily repatriate Afghan refugees living in Iran.

Ebrahimi said never has the Islamic Republic of Iran under hardest conditions withheld any kind of assistance to the Afghan refugees, IRNA reported.

He said the meeting aimed to study ways to ensure a bright prospect for the refugees and their home country.

"We believe that the Afghan refugees had better return to their home country and center their efforts on reconstruction of their country," Ebrahimi said.

He expressed hope that the international organizations would work to find a solution to the problem of Afghan refugees living in Iran. Head of Tehran-based UNHCR office Pierre Bertrand appreciated the special attention being paid by the Islamic Republic of Iran to the foreign refugees.

He said the UNHCR is determined to find a basic solution to the problem of Afghan refugees living in Iran.

The head of Kabul-based UNHCR office Srimka Vijratne who was also meeting praised the generosity of the Iranian government and nation in hosting the foreign refugees and termed Iran as a model country in this respect.

Vijratne hoped that cooperation between Iran and the United Nations would facilitate repatriation of the Afghan refugees living in Iran.

In The Name of Allah  
**AHLUL-BAYT ASSEMBLY OF AMERICA**

Second Annual Seminar  
**AHLUL-BAYT AND EDUCATION**

**Topics include**  
\* Methodology and History  
\* Problems and Solutions  
\* Islamic Schools in the U.S.A.  
\* Networking and Dialogue  
\* Higher Islamic Education

**Speakers**  
\* Scholars from U.S.A.  
\* Scholars from Overseas  
\* Outstanding Ulemas  
\* Outstanding Professors  
\* Papers & Slides

**Workshops**  
\* Education and Psychology  
\* Education and Morality  
\* Education and Management

**Youth Programs; Panel Discussions; Islamic Bazaar, Exhibit, & Books**

**LOCATION**  
**ISLAMIC EDUCATION CENTER**  
7917 Montrose Road, Potomac, Maryland, USA  
Tel: (301) 340-6584; Fax: (301) 424-3089  
E-Mail: abaa@Islamic-edu.org; Home Page: WWW, Islamic-edu.org  
**FRIDAY - SUNDAY, NOVEMBER 21-23, 1997**

You can advertise in  
**ETTELA'AT**  
International Edition

**For details:**  
**Phone: 0171-250-0840** { Europe (London)  
**Fax: 0171-250-0842**  
**Phone: (212)246-4521** { USA (New York)  
**Fax: (212)246-4332**

**ETTELAAT ON THE INTERNET**  
<http://www.ettelaat.com>